



TABLE OF CONTENTS
STYLE 922 OZZIEMASTER™ PORTABLE OSCILLATING MONITOR
INSTALLATION, OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

English	1 - 8
Français	9 - 16
Deutsch	17 - 24
中文 (Chinese)	25 - 32
Español De América Latina	33 - 40



STYLE 922 OZZIEMASTER™ PORTABLE OSCILLATING MONITOR INSTALLATION, OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

INTENDED USE

The OzzieMaster monitor is designed to operate as a portable oscillating water monitor intended to provide efficient trouble-free operation for fire fighting applications. The OzzieMaster monitor is intended to be deployed for unmanned operation. The following instructions are provided to assist in obtaining the best possible performance from this unit. Read and understand these operating instructions before use.

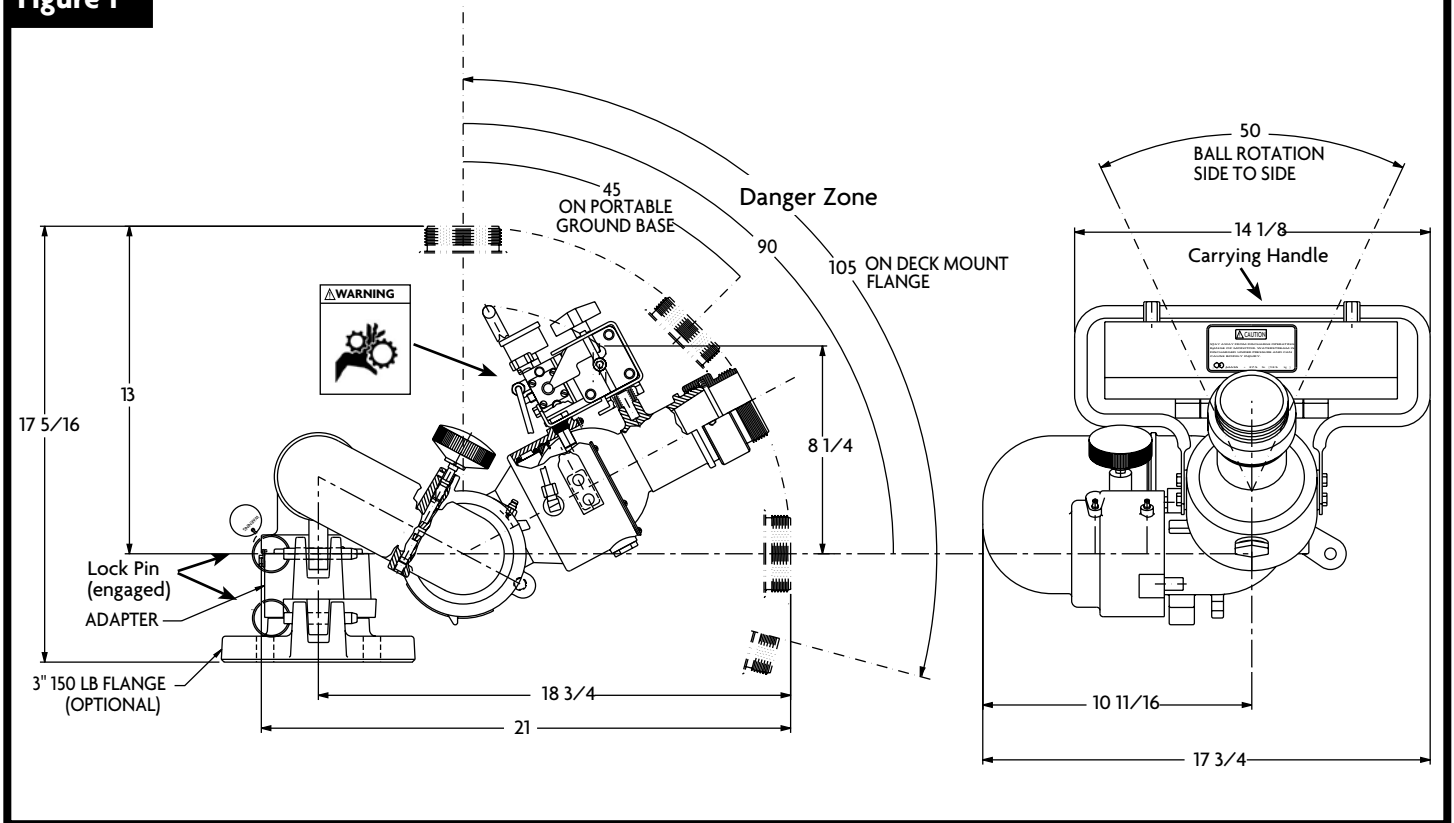
PRODUCT RATINGS

Mass (liftoff):	27.5 lb. (12.5 Kg)
Maximum Flow:	Single Inlet 1000 gpm (3800 lpm), Dual Inlet 750 gpm (2900 lpm)
Maximum Pressure:	150 psi (1020 Kpa, 10.2 bar)
Minimum Pressure:	70 psi (483 Kpa, 4.8 bar)
Noise Emission:	82 Db at 1m

PRODUCT WARNINGS

- ⚠ **WARNING:** Read and follow the Warning Tag Instructions on the Lock Pin Lanyard.
- ⚠ **WARNING:** Read and follow the Safety Chain Warning Tag located on the Ground Base Tag.
- ⚠ **WARNING:** Read and follow the Set Up Instruction Tag located on Inlet Body.
- ⚠ **WARNING:** Incorrect hose layout may cause instability.
- ⚠ **WARNING:** For fire fighting use only by trained fire fighters.
- ⚠ **WARNING:** Charge the unit slowly. Rapid charging may cause a pressure surge with the potential to cause injury or damage to the unit.
- ⚠ **WARNING:** Aim the unit in a safe direction before pumping water through it.
- ⚠ **WARNING:** Replace the identification tag and warning tag if they should become worn or damaged.
- ⚠ **WARNING:** Do not exceed the maximum pressure or flow ratings of the monitor. Exceeding these ratings may lead to an injury or may cause damage to the monitor.
- ⚠ **WARNING:** Do not install shut-offs on the outlet of the OzzieMaster monitor. Shut-offs may cause pressure surges with the potential to cause an injury or damage the product.
- ⚠ **WARNING:** Drain the unit after use to prevent freeze damage.
- ⚠ **WARNING:** Ensure the thread on the nozzle matches the thread on the monitor outlet threads. Do not over tighten.
- ⚠ **WARNING:** Keep all personnel out of the Danger Zone (Figure 1), in front of the outlet of the monitor, when the water source is attached. Dangerous flow velocities can cause serious injury.
- ⚠ **WARNING:** Ground spikes are sharp and pose a potential drop hazard. Use proper carrying techniques to avoid dropping the unit on the operators foot or leg.
- ⚠ **WARNING:** The OzzieMaster monitor contains moving parts. Keep hands, fingers, and objects away from moving parts and never operate without guards.

Figure 1



- ⚠ WARNING:** The flow of water is not controlled at the monitor. Sudden flow can occur from a remote pumper location. Stay away from Danger Zone as shown in Figure 1.
- ⚠ WARNING:** If flow is interrupted and then reestablished oscillation will remain engaged.



GENERAL INSTRUCTIONS

While operating in the direct mount flange or portable base, THE TWO LOCK PINS MUST BE FULLY ENGAGED AT ALL TIMES. (See Figure 1)

- A. REMOVE THE MONITOR
To remove the monitor from either the direct mount flange base or portable base, hold the monitor securely by the carrying handle and pull each lock pin straight out. (See Figure 1)
- B. INSTALL THE MONITOR
To install the monitor onto either the direct mount flange base or the portable base, place the monitor onto the appropriate base so that the holes in the ears are aligned. Then take one lock pin at a time and insert it through the holes in the ears. MAKE SURE BOTH LOCK PINS ARE FULLY ENGAGED BEFORE OPERATING. (See Figure 1)



When changing from the direct mount flange base to the portable flange base, BE SURE THE OUTLET ELBOW IS ABOVE THE 45° VERTICAL SAFETY STOP. ENSURE THAT ALL FOLDING LEGS ARE FULLY DEPLOYED BEFORE USE. This is essential for proper stability in the portable mode.

An adjustable safety chain with a hook is provided in the front of the portable base as an additional safety precaution. Connect the hook to a rigid stationary object in front of the unit such as a parking meter, manhole, car wheel, etc., and pull the chain tight. DO NOT OPERATE THE UNIT IN THE PORTABLE BASE WITHOUT SAFETY CHAIN SECURED. To release the hook and/or lengthen the chain, hold the spring loaded latch open and pull the chain through the eye of the hook.

ROUTINE MAINTENANCE INSTRUCTIONS

The following maintenance procedures will extend the service life of this appliance.

⚠ WARNING: Maintenance should not be performed while flowing water. Disconnect from water supply prior to maintenance.

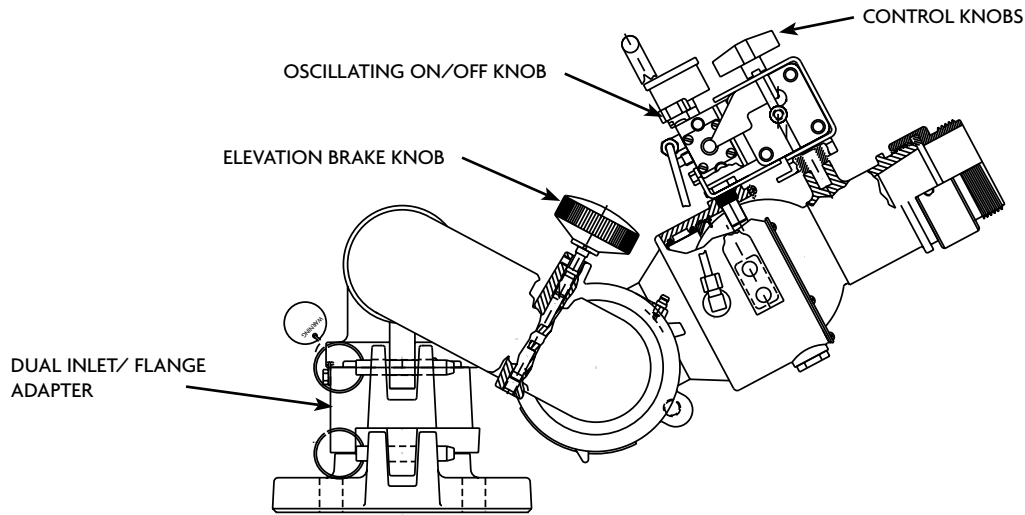
- A. Piston Rod Lubrication - Lightly grease each end of the piston rod with Parker-O-Lube or equivalent barium grease when it becomes dry or every three (3) months. When greased properly, the rod will have an evenly dispersed layer of grease covering the exposed portion of the rod. Distribute grease evenly by pushing the outlet back and forth.
- B. Safety Straps - Examine strap for wear and make sure both hooks easily snap into the front leg clips. If straps need replacement, contact your local Akron Brass Distributor.
- C. Every six months, lightly grease the threaded portion of the elevation brake knob with Parker-O-Lube or equivalent barium grease.
- D. Examine the points of the ground spikes in the portable base. If the flat of any spike exceeds $\frac{1}{16}$ " (1.5mm) diameter, it must be sharpened or replaced. To sharpen, use a flat file or grinder and maintain the same taper as the original spikes. If a grinder is used, do not allow the spikes to become hot, or change color, since this will reduce the hardness and will not remain sharp in service.
- E. Check the spring loaded spike holders in the portable base to ensure that they move freely. Use a dry spray lubricant if lubrication is required.
- F. Check that the elevation safety stop operates properly. This stop must be released to lower the unit below 45° elevation.
- G. Check both the inlet clappers function properly on the Dual Inlet Base. Lubrication is not normally required in this area.
- H. Check that the latch of the safety chain hook engages properly in the chain.
- I. If any of the parts do not function properly, contact Akron Brass for repair instructions or return the unit to either Akron Brass Company or Akron Manufacturing Company.

TROUBLESHOOTING

If the unit fails to operate properly or stops:

- A. Check oscillation ON/OFF knob. Make sure knob is pulled out.
- B. Check operating pressure. Make certain an operating pressure of at least 70 PSI (438 kpa, 4.83 bar) is maintained.
- C. Check travel control knobs. Do not place both travel control knobs on the center position at the same time. If you want to stop the oscillation, depress the oscillation ON/OFF knob as previously described in the Operating Instructions, Section C.
- D. If the unit stops during operation, lower the line pressure to zero, push the discharge outlet against the left stop and repressurize.

Figure 4



OPERATING INSTRUCTIONS

A. FLOWING WATER

Slowly charge the hose line with water. Build pressure until the gauge reads the rated tip pressure. A minimum operating pressure of 70 psi is required.

NOTE: The unit will discharge some water from the oscillation mechanism during use.

B. CHANGING SWEEP RANGE

1. Before adjusting the sweep range, stop the oscillation by depressing the oscillation ON/OFF knob.
2. Move the travel control knobs to desired position. The left knob controls the right travel and the right knob controls the left travel. (See Figure 4)
3. Restart oscillation by gently pulling oscillation ON/OFF knob out.

C. TO STOP UNIT IN PLACE AND USE AS A NON-OSCILLATING MONITOR

Depress the oscillation ON/OFF knob when the nozzle reaches desired position.

D. TO CHANGE THE ELEVATION POSITION

1. Before adjusting the elevation, STOP the oscillating motion by pushing in on the oscillation ON/OFF knob.
2. Loosen the elevation brake knob and adjust the elevation to desired position. (See Figure 4) Once position is reached, tighten the elevation brake knob.
3. Restart oscillation by gently pulling oscillation ON/OFF knob out.

E. AFTER SHUTDOWN

1. Remove hose.
2. Tilt the unit and drain as much water as possible from the body of the unit.
3. Move the discharge outlet back and forth by hand to drain as much additional water as possible from the unit. This minimizes the possibility of corrosion and freezing.
4. If the unit was used for foam application, with salt water or with blackish or dirty water, be sure to operate with clean water for at least 5 minutes after shut down.

SET-UP INSTRUCTIONS

When the OzzieMaster monitor is used with the portable base on concrete, each spike must be "set" with the head of the safety hook, a 16 oz. hammer or equivalent. After the OzzieMaster is hooked up to a water supply and ready to flow, set the spikes in rotation by striking the hex head bolt, over each ground spike, with a sharp blow from a hammer or another tool sufficient to drive the spike at least $\frac{1}{8}$ " (3mm) into the concrete. This process must be repeated each time the unit is repositioned on a concrete surface. As with any portable monitor, the OzzieMaster should always be secured with the safety chain or rope before using on any surface.

⚠ CAUTION: Wear safety glasses or face shield when setting the spikes.

The portable base is designed to grip by imbedding the ground spikes into the surface on which it is operating. These spikes will not grip on metal, marble, or similar hard surfaces. Do not operate on these surfaces without securing the unit with a rope or some other stable means, in addition to the safety chain.

The ground spikes in the portable base are made of a special hardened tool steel to remain sharp through extended use. If, after use, the flats on the ends of the spikes exceed $\frac{1}{16}$ " (1.5mm) diameter, the spikes must be sharpened or replaced. (See Maintenance Instruction Section)

Each spike must be in uniform contact with the ground surface at all times during use. Make sure that no large rocks or other debris are under the portable base during use, for this may cause the spikes to come out of contact with the ground surface.

⚠ WARNING: The OzzieMaster monitor is designed with a safety stop at 45° above horizontal to maintain stability when used in the portable base. Do not release the elevation stop and operate below that point unless the unit is secured in the direct mount flange base.

A. DUAL INLET GROUND BASE

The Dual Inlet/Flange Adapter must be used with the Dual Inlet Ground Base (See Figure 2). When used with the dual inlet base, the unit should not be operated at more than 500 GPM (1900 LPM) with one hose and 750 GPM (2900 LPM) with two hoses. Therefore, do not exceed the following discharge pressures with straight tips unless the unit is secured in the direct mount flange base:

TIP SIZE	TWO HOSES		ONE HOSE	
	PSI	kPa	PSI	kPa
$1\frac{3}{8}$ "	100	690	75	515
$1\frac{1}{2}$ "	100	690	55	380
$1\frac{3}{4}$ "	70	480	NR	NR
2"	50	345	NR	NR

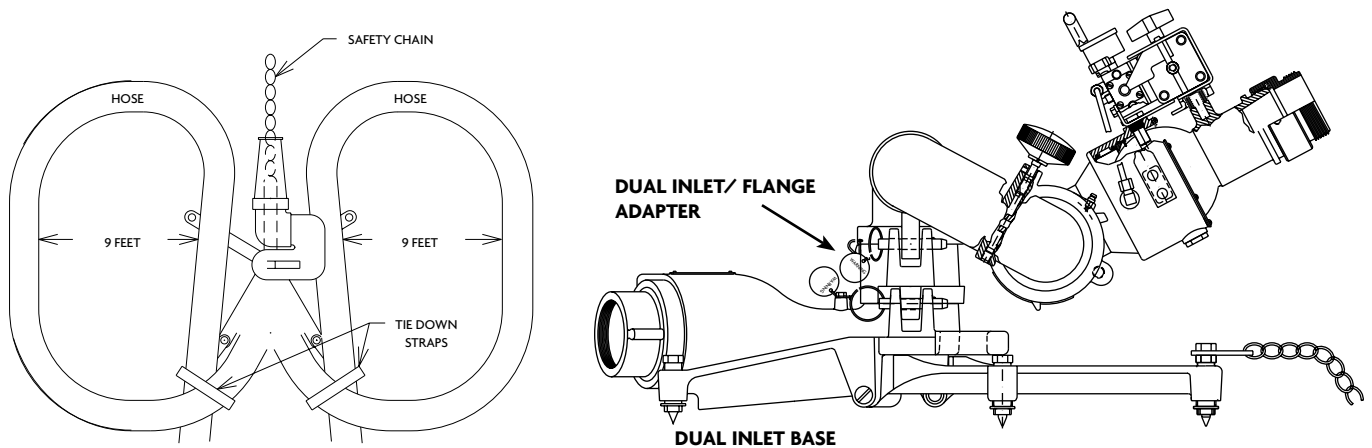
Also, do not exceed 500 GPM (1900 LPM) with one hose or 750 GPM (2900 LPM) with two hoses, when using a fog nozzle, unless the unit is secured in the direct mount flange base.

⚠ WARNING: Do not use Larger than 3" Hose for the Dual Inlet Ground Base.

Note: The two tie down straps must be added to both rear legs of the Dual Inlet Ground Base. Remove the existing ground spike sleeve from both rear legs (See Figure 2A) and replace with the new sleeve, straps and bolt (See Figure 2A).

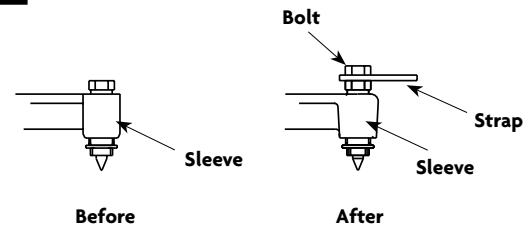
The following hose set-up must be used to provide necessary stability when operating the Dual Inlet Ground Base (Figure 2).

Figure 2



1. Aim center leg toward target. Slide buckles to end of tie-down straps.
 2. Connect straps loosely around hose. DO NOT tighten.
 3. Set spikes with hammer.
 4. Ensure lock pins are fully engaged.
 5. Aim discharge upward.
 6. Secure safety chain.
 7. Charge hose slowly.
 8. Tighten straps around hose.
- If unit moves while charging, reset spikes.

Figure 2A



B. SINGLE INLET GROUND BASE

Note: The Single Inlet Adapter (optional) must be used with the 3411/3413 Single Inlet Base and appropriate flange base (Lock Pin hole spacing is 6 ³/₄"). (See Figure 3)

When used with the Single Inlet Base, the unit should not be operated at more than 1000 GPM (3800 LPM). Therefore, do not exceed the following discharge pressures with straight tips.

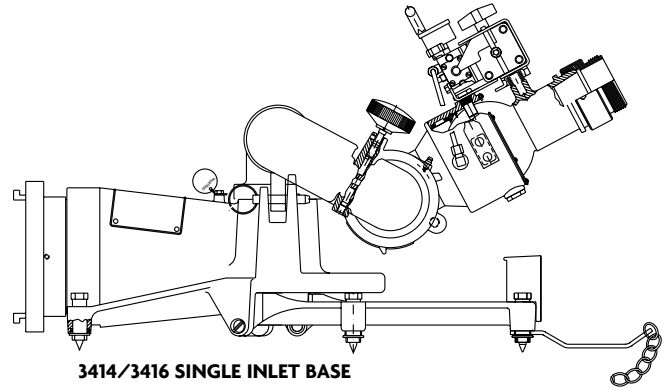
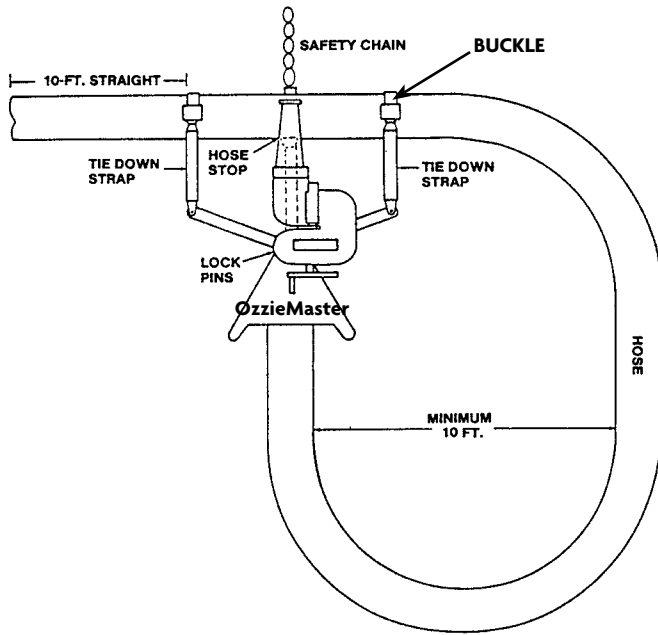
TIP SIZE	PSI	kPa
1 ³ / ₈ "	100	690
1 ¹ / ₂ "	100	690
1 ³ / ₄ "	100	690
2"	75	515

Also, do not exceed 1000 GPM (3800 LPM) when using a fog nozzle. Be sure the storz or swivel is attached securely. For use with 4", 4 ¹/₂" or 5" hose only.

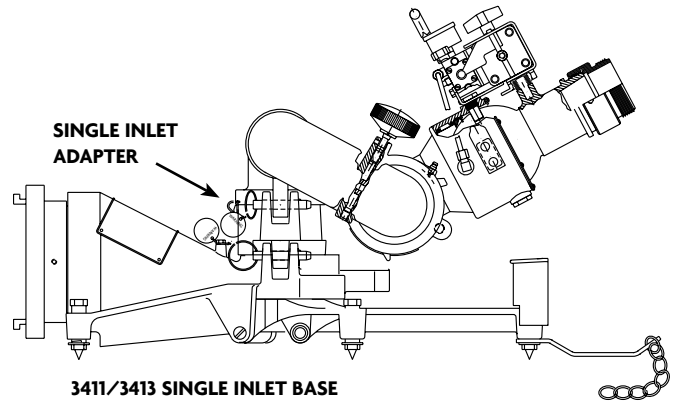
The following hose set-up must be used to provide necessary stability when operating the Single Inlet Ground Base. (See Figure 3)

1. Aim center leg toward target. Slide buckles to end of tie-down straps.
2. Connect straps loosely around hose. DO NOT tighten.
3. Set spikes with hammer.
4. Ensure lock pins are fully engaged.
5. Aim discharge upward.
6. Secure safety chain.
7. Charge hose slowly.
8. Tighten straps around hose until it contacts hose stop.

Figure 3



3414/3416 SINGLE INLET BASE



3411/3413 SINGLE INLET BASE

If unit moves while charging, reset spikes.

C. DIRECT MOUNT FLANGE

The Dual Inlet/Flange Adapter must be used with the Direct Mount Flange. (See Figure 4)

Note: The OzzieMaster does not have any horizontal rotation therefore the Direct Mount Flange must be mounted at a known set position (Example: Facing the target). There will then be two mounting positions 180° apart.

Ensure lock pins are fully engaged. Aim discharge in a safe direction. Charge unit slowly.

- CAUTION:** When the unit is stored in the direct mount base, it is recommended that the nozzle or tip be lowered against a rigid support or removed during transportation to avoid damage to the product.
- DANGER:** The oscillating discharge applies side loads to the mounting flange. These types of loads are not typical of fire fighting monitors. The flange connection to the truck or pipe must be able to withstand a torque of 300 ft-lbs. If NPT connections are used, they must be tightened to at least 300 ft-lbs. Failure to do so may allow the flange to spin on the pipe, and possibly come off, putting personnel at risk of being hit by the nozzle discharge.



Tested.. Proven.. Trusted.

ISO 9001 REGISTERED COMPANY

PHONE: 330.264.5678 or 800.228.1161 | FAX: 330.264.2944 or 800.531.7335 | akronbrass.com

REVISED: 7/18

WARRANTY AND DISCLAIMER: We warrant Akron Brass products for a period of five (5) years after purchase against defects in materials or workmanship. Akron Brass will repair or replace product which fails to satisfy this warranty. Repair or replacement shall be at the discretion of Akron Brass. Products must be promptly returned to Akron Brass for warranty service.

We will not be responsible for: wear and tear; any improper installation, use, maintenance or storage; negligence of the owner or user; repair or modification after delivery; damage; failure to follow our instructions or recommendations; or anything else beyond our control. WE MAKE NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, OTHER THAN THOSE INCLUDED IN THIS WARRANTY STATEMENT, AND WE DISCLAIM ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE. Further, we will not be responsible for any consequential, incidental or indirect damages (including, but not limited to, any loss of profits) from any cause whatsoever. No person has authority to change this warranty.

© Akron Brass Company. 2011 All rights reserved. No portion of this can be reproduced without the express written consent of Akron Brass Company.



MONITEUR OSCILLANT PORTABLE OZZIEMASTER™ MODÈLE 922 MODE D'INSTALLATION, D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN

UTILISATION PRÉVUE

Le moniteur OzzieMaster est conçu pour fonctionner en tant que moniteur d'eau oscillant et offrir un fonctionnement sans problème dans le cadre d'applications de lutte contre les incendies. Le moniteur OzzieMaster est destiné à un déploiement pour un fonctionnement automatique. Le présent mode d'emploi est fourni afin de vous aider à en tirer les meilleures performances possibles. Lire et comprendre ce mode d'emploi avant utilisation.

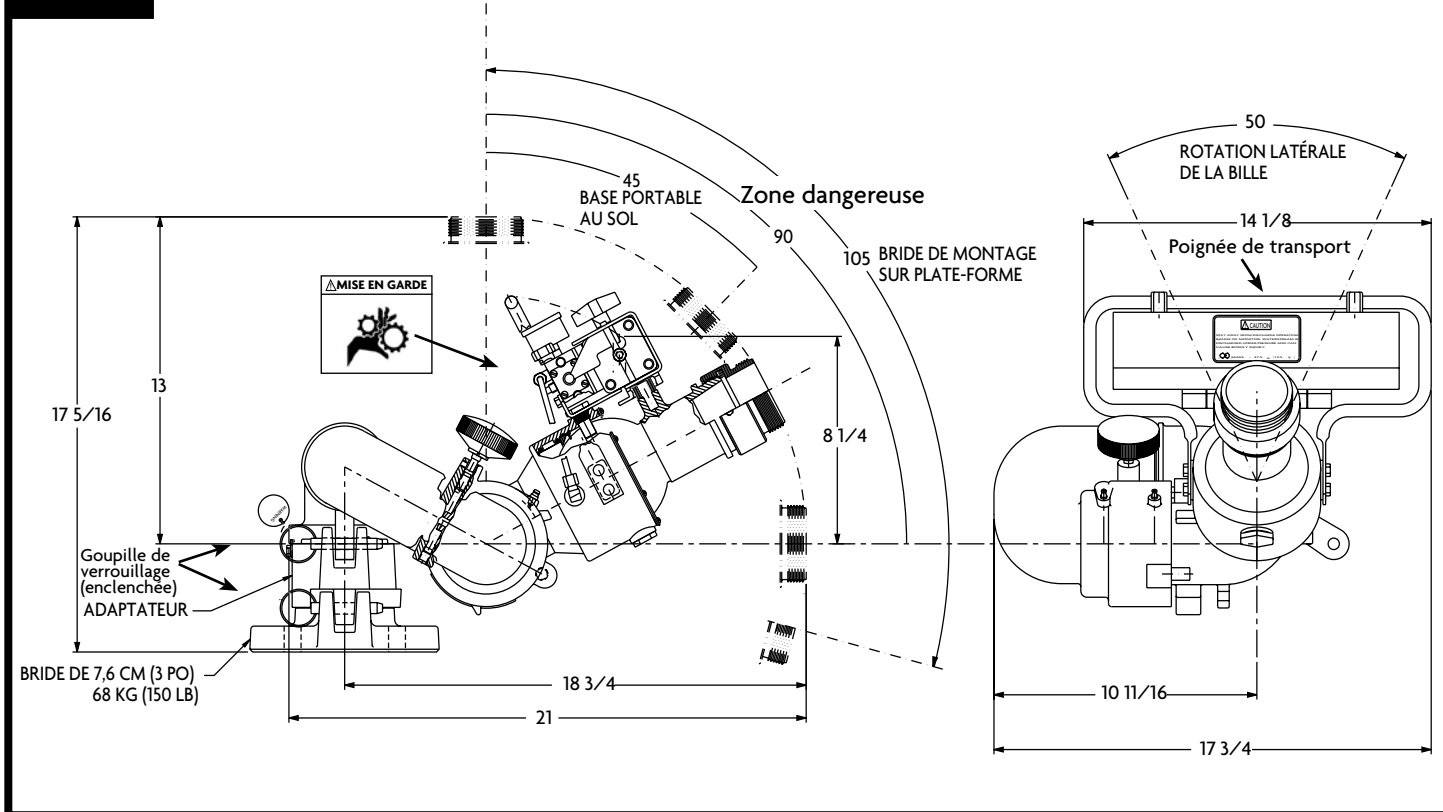
CARACTÉRISTIQUES NOMINALES

Masse (lancement) :	12,5 kg (27,5 lb)
Débit maximal :	Entrée simple 1000 gpm (3800 lpm), Entrée double 750 gpm (2900 lpm)
Pression maximale :	10,2 bar (1020 kPa, 150 psi)
Pression minimale :	4,8 bar (483 kPa, 70 psi)
Émission de bruit :	82 Db à 1 m

MISES EN GARDE CONCERNANT LE PRODUIT

- ⚠ **AVERTISSEMENT :** Lire et suivre les instructions de l'étiquette d'avertissement sur la longe de la cheville de verrouillage.
- ⚠ **AVERTISSEMENT :** Lire et suivre les instructions sur l'étiquette d'avertissement de la chaîne de sécurité située sur l'étiquette de montage au sol.
- ⚠ **AVERTISSEMENT :** Lire et suivre les instructions de mise en place indiquées sur l'étiquette du corps d'entrée.
- ⚠ **AVERTISSEMENT :** Une disposition incorrecte du tuyau pourrait entraîner une instabilité.
- ⚠ **AVERTISSEMENT :** Destiné à une utilisation pour la lutte contre les incendies, et uniquement par des pompiers formés.
- ⚠ **AVERTISSEMENT :** Charger l'appareil lentement. Une charge rapide risque de provoquer une surpression pouvant causer une blessure ou endommager l'appareil.
- ⚠ **AVERTISSEMENT :** Pointer l'appareil vers un endroit sûr avant de pomper de l'eau.
- ⚠ **AVERTISSEMENT :** Remplacer l'étiquette d'identification si elle est usée ou endommagée.
- ⚠ **AVERTISSEMENT :** Ne pas dépasser les valeurs nominales maximales de pression ou de débit du moniteur. Le non-respect de ces valeurs peut causer une blessure ou endommager le moniteur.
- ⚠ **AVERTISSEMENT :** Ne pas installer de dispositif d'arrêt sur les sorties du moniteur OzzieMaster. Un arrêt rapide risque de provoquer une surpression pouvant causer une blessure ou endommager le moniteur.
- ⚠ **AVERTISSEMENT :** Égoutter l'appareil après utilisation pour éviter les dommages dus au gel.
- ⚠ **AVERTISSEMENT :** Vérifier que le filetage de la lance correspond à celui de la sortie du moniteur. Ne pas trop serrer.
- ⚠ **AVERTISSEMENT :** Éloigner le personnel de la zone dangereuse (Schéma 1), située face à la sortie de la lance, une fois la source d'eau raccordée. Des vitesses d'écoulement dangereuses peuvent causer des blessures graves.
- ⚠ **AVERTISSEMENT :** Les pointes au sol sont coupantes et présentent un danger en cas de chute. Employer les techniques de transport adéquates pour éviter toute chute de l'appareil sur les pieds ou les jambes de l'opérateur.
- ⚠ **AVERTISSEMENT :** L'OzzieMaster contient des pièces mobiles. Ne pas approcher les mains, les doigts ou des objets des pièces mobiles et ne jamais utiliser sans protection.

Schéma 1



- ⚠ AVERTISSEMENT :** Le débit d'eau n'est pas contrôlé depuis le moniteur. Un débit soudain peut survenir depuis un emplacement de pompe distante. Rester à distance de la zone dangereuse indiquée dans le Schéma 1.
- ⚠ AVERTISSEMENT :** Si le débit est interrompu et rétabli, l'oscillation reste enclenchée.



INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

En cas d'utilisation avec la bride de montage direct ou la base portable, LES DEUX GOUPILLES DE VERROUILLAGE DOIVENT ÊTRE ENCLENCHÉES EN PERMANENCE (voir Schéma 1).

A. RETRAIT DU MONITEUR

Pour retirer le moniteur de la bride de montage direct ou de la base portable, tenir fermement le moniteur par sa poignée de transport et retirer les goupilles de verrouillage (voir Schéma 1).

B. INSTALLATION DU MONITEUR

Pour installer le moniteur sur la bride de montage direct ou la base portable, placer le moniteur sur la base adéquate de sorte que les trous dans les languettes soient alignés. Ensuite, insérer une à une les goupilles de verrouillage dans les trous des languettes. **VÉRIFIER QUE LES DEUX GOUPILLES DE VERROUILLAGE SONT ENTIÈREMENT INSÉRÉES AVANT UTILISATION** (voir Schéma 1).



En cas de passage de la bride de montage direct à la base portable, **VÉRIFIER QUE LE COUDE DE SORTIE EST AU-DESSUS DE LA BUTÉE D'ARRÊT VERTICALE DE 45°**. **VÉRIFIER QUE TOUS LES PIEDS RABATTABLES SONT ENTIÈREMENT DÉPLOYÉS AVANT UTILISATION**. C'est essentiel pour assurer la stabilité du mode portable.

Une chaîne de sécurité réglable dotée d'un crochet est disponible à l'avant de la base portable, afin de fournir une sécurité supplémentaire. Fixer le crochet à un objet stationnaire situé à l'avant de l'appareil, par exemple un parcètre, une bouche d'égout, une roue de voiture etc. et tirer la chaîne pour la tendre.

NE PAS UTILISER L'APPAREIL SUR LA BASE PORTABLE SANS AVOIR FIXÉ LA CHAÎNE DE SÉCURITÉ. Pour détacher le crochet et/ou allonger la chaîne, ouvrir le clapet monté sur ressort et tirer sur la chaîne par l'œillet du crochet.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN DE ROUTINE

Les procédures suivantes permettront de prolonger la durée de service de cet appareil.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne pas procéder à l'entretien si la distribution d'eau est en cours. Déconnecter de l'alimentation d'eau avant l'entretien.

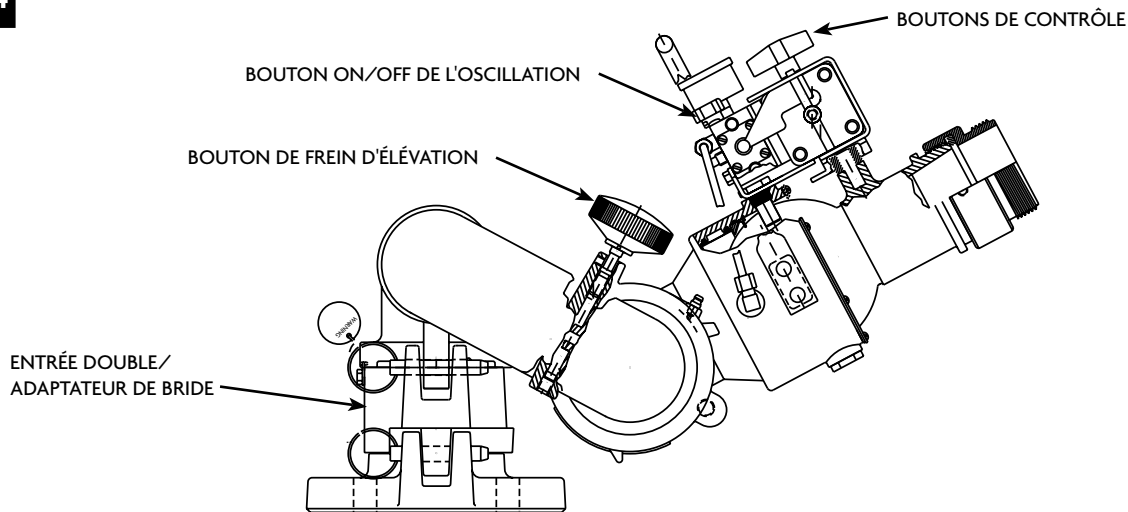
- A. Lubrification de la tige de piston : graisser légèrement chaque extrémité de la tige de piston avec du lubrifiant Parker-O-Lube ou graisse au baryum équivalente lorsqu'elle devient sèche ou tous les trois (3) mois. Correctement lubrifiée, la partie exposée de la tige est recouverte d'une pellicule homogène de graisse. Répartir la graisse de façon homogène en poussant la sortie d'avant en arrière.
- B. Sangles de sécurité : examiner les sangles afin de détecter les signes d'usure et s'assurer que les crochets s'attachent facilement aux clips des pieds avant. Si un remplacement des sangles est nécessaire, contacter votre distributeur Akron Brass local.
- C. Tous les six mois, graisser légèrement la partie filetée du bouton de frein d'élévation avec du lubrifiant Parker-O-Lube ou graisse au baryum équivalente.
- B. Examiner l'extrémité des pointes au sol de la base portable. Si le diamètre de la partie plate de chaque pointe est supérieur à 1,5 mm ($1/16$ po), la pointe doit être affûtée ou remplacée. Affûter à l'aide d'une lime plate ou d'une meuleuse jusqu'à obtenir le même effilage que celui des pointes d'origine. En cas d'utilisation d'une meuleuse, veiller à ce que les pointes ne chauffent pas ni ne changent de couleur, car cela pourrait réduire leur dureté et elles risqueraient de s'émousser pendant l'utilisation.
- E. Vérifier que les porte-pointes montés sur ressort de base portable bougent sans entraves. Utiliser un lubrifiant sec en spray le cas échéant.
- F. Vérifier que l'arrêt d'élévation de sécurité fonctionne correctement. Cet arrêt doit être relâché afin d'abaisser l'appareil à une élévation inférieure à 45°.
- G. Vérifier le bon fonctionnement des deux clapets d'entrée de la base à entrée double. En règle générale, cette zone ne nécessite pas de lubrifiant.
- H. Vérifier que le loquet de la chaîne de sécurité s'engage correctement dans la chaîne.
- I. En cas de fonctionnement inadéquat de toute pièce, contacter Akron Brass pour obtenir des instructions de réparation ou retourner l'appareil à Akron Brass Company ou Akron Manufacturing Company.

DÉPANNAGE

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou s'arrête :

- A. Vérifier le bouton d'oscillation « ON/OFF ». Vérifier que le bouton est en position sortie.
- B. Vérifier la pression de fonctionnement. Vérifier que la pression de fonctionnement est maintenue à au moins 4,83 bar (438 kPa, 70 psi).
- C. Vérifier les boutons de commande de déplacement. Ne pas mettre les deux boutons de commande de déplacement en position centrée en même temps. Pour arrêter l'oscillation, appuyer sur le bouton d'oscillation « ON/OFF » comme décrit précédemment dans le mode d'emploi, Section C.
- D. Si l'appareil s'arrête en cours d'utilisation, mettre la pression à zéro, pousser le bouton de sortie de jet contre la butée gauche et rétablir la pression.

Schéma 4



MODE D'EMPLOI

A. DISTRIBUTION D'EAU

Charger lentement le tuyau d'eau. Laisser la pression monter jusqu'à ce que la jauge indique la pression nominale de l'embout. Une pression de fonctionnement minimale de 70 psi est requise.

REMARQUE : pendant l'utilisation de l'appareil, de l'eau s'écoulera du mécanisme d'oscillation.

B. MODIFICATION DE LA PLAGE DE BALAYAGE

1. Avant de régler la plage de balayage, arrêter l'oscillation en appuyant sur le bouton « ON/OFF » de l'oscillation.
2. Mettre les boutons de contrôle de déplacement en position souhaitée. Le bouton de gauche contrôle le déplacement à droite et le bouton de droite contrôle le déplacement à gauche (voir Schéma 4).
3. Redémarrer l'oscillation en tirant doucement le bouton ON/OFF.

C. ARRÊT DE L'UNITÉ EN PLACE ET UTILISATION COMME MONITEUR NON OSCILLANT

Lorsque la lance atteint la position souhaitée, appuyer sur le bouton ON/OFF de l'oscillation pour l'enfoncer.

D. MODIFICATION DE LA POSITION D'ÉLEVATION

1. Avant de régler l'élévation, ARRÊTER le mouvement d'oscillation en appuyant sur le bouton ON/OFF de l'oscillation.
2. Desserrer le bouton de frein d'élévation et régler l'élévation en position souhaitée (voir Schéma 4). Une fois la position souhaitée atteinte, resserrer le bouton de frein d'élévation.
3. Redémarrer l'oscillation en tirant doucement le bouton ON/OFF.

E. APRÈS L'ARRÊT

1. Retirer le tuyau.
2. Incliner l'appareil et vider autant d'eau que possible de celui-ci.
3. Agiter l'extrémité de jet de sortie d'avant en arrière à la main pour vider autant d'eau que possible de l'appareil. Cela réduit les risques de corrosion et de gel.
4. Si l'appareil a été utilisé pour des applications de mousse, d'eau salée, saumâtre ou usée, veiller à le faire fonctionner à l'eau propre pendant au moins 5 minutes après arrêt.

INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE :

En cas d'utilisation du moniteur OzzieMaster et de la base portable sur du béton, chaque pointe doit être « fixée » à l'aide de la tête du crochet de sécurité, ou d'un marteau de 450 g (16 oz) ou équivalent. Une fois l'OzzieMaster raccordé à une alimentation d'eau et prêt à distribuer de l'eau, fixer les pointes l'une après l'autre en frappant d'un coup sec le boulon à tête hexagonale des pointes, à l'aide d'un marteau ou outil équivalent, afin d'enfoncer la pointe à une profondeur de 3 mm ($1/8$ po) au moins dans le béton. Cette opération doit être effectuée à chaque repositionnement de l'appareil sur une surface en béton. Comme tout autre moniteur portable, l'OzzieMaster doit toujours être fixé avec la chaîne de sécurité ou une corde avant utilisation sur toute surface.

⚠ PRÉCAUTION : mettre des lunettes de protection ou un écran facial lors de la fixation des pointes.

La base portable est conçue pour se fixer en insérant les pointes au sol dans la surface sur laquelle elle est utilisée. Ces pointes n'adhèrent pas au métal, au marbre ou à toute autre surface dure de ce type. Ne pas utiliser la base sur ces surfaces sans fixer l'appareil à l'aide d'une corde ou toute autre méthode stable, en plus de la chaîne de sécurité.

Les pointes au sol de la base portable sont en acier trempé spécial afin de ne pas s'éémousser en cas d'utilisation prolongée. Si, après utilisation, le diamètre de la partie plate de chaque pointe est supérieur à 1,5 mm ($1/16$ po), les pointes doivent être affûtées ou remplacées (voir la section relative aux instructions de maintenance).

Chaque pointe doit être en contact uniforme avec la surface au sol en permanence pendant l'utilisation. S'assurer qu'il n'y a ni grosses pierres ni débris sous la base portable pendant l'utilisation, car cela pourrait entraîner une perte de contact entre les pointes et la surface du sol.

⚠ AVERTISSEMENT : Le moniteur OzzieMaster est doté d'une butée d'arrêt à 45° au-dessus de l'horizontale pour préserver la stabilité en cas d'utilisation avec la base portable. Ne pas libérer la butée d'élévation et utiliser l'appareil sous ce point si celui-ci n'est pas arrimé à la bride de montage direct.

A. BASE AU SOL À ENTRÉE DOUBLE

L'entrée double/l'adaptateur de bride doivent être utilisés avec la base au sol à entrée double (voir Schéma 2). En cas d'utilisation avec la base à entrée double, l'appareil ne doit pas fonctionner à plus de 500 GPM (1900 LPM) avec un tuyau et 750 GPM (2900 LPM) avec deux tuyaux. Par conséquent, il ne faut pas dépasser les pressions de jet suivantes avec des embouts droits, excepté si l'appareil est fixé à la base de bride de connexion directe :

TAILLE DE L'EMBOUT	DEUX TUYAUX		UN TUYAU	
	PSI	kPa	PSI	kPa
35 mm ($1\frac{3}{8}$ po)	100	690	75	515
38 mm ($1\frac{1}{2}$ po)	100	690	55	380
44 mm ($1\frac{3}{4}$ po)	70	480	D	D
51 mm (2 po)	50	345	D	D

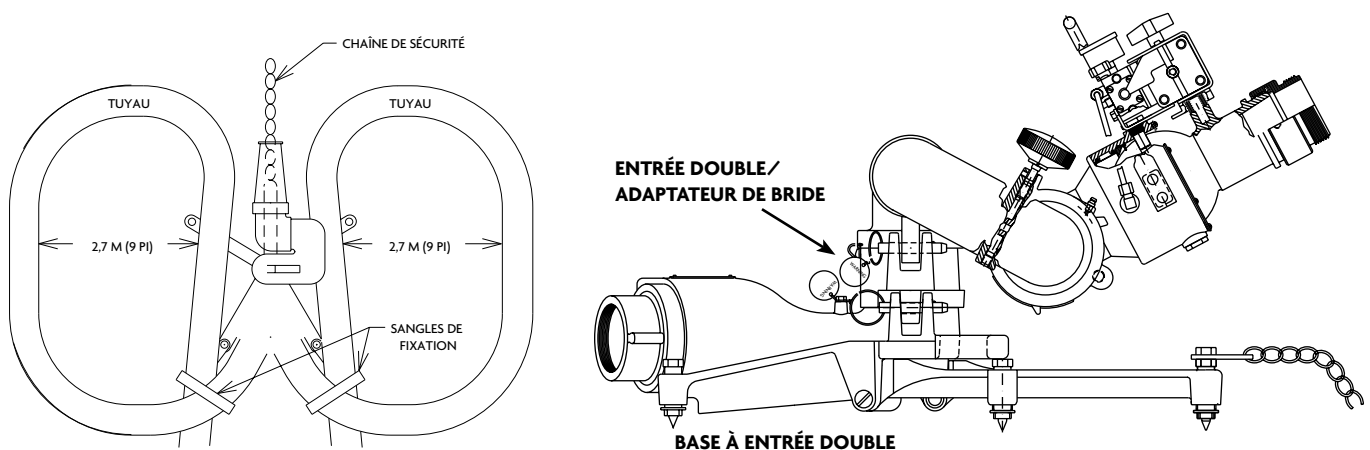
En outre, en cas d'utilisation d'une lance en position jet de brouillard, ne pas dépasser 500 GPM (1900 LPM) avec un tuyau ou 750 GPM (2900 LPM) avec deux tuyaux, sauf si l'appareil est fixé à la bride de connexion directe.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser de tuyau de plus de 7,6 cm (3 po) en cas d'utilisation de la base au sol à entrée double.

Remarque : les deux sangles de fixation doivent être fixées aux deux pieds arrière de la base au sol à entrée double. Retirer le manchon existant de la pointe au sol des deux pieds arrière (voir Schéma 2A) et le remplacer par le nouveau manchon, les sangles et le boulon (voir Schéma 2A).

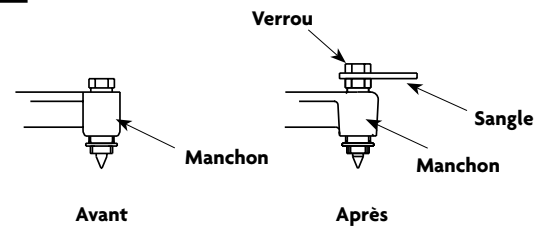
Installer le tuyau comme suit pour garantir la stabilité nécessaire lors de l'utilisation avec la base au sol à entrée double (Schéma 2).

Schéma 2



1. Orienter le pied central vers la cible. Faire glisser les boucles vers les extrémités des sangles de fixation.
 2. Attacher les sangles autour du tuyau, NE PAS serrer.
 3. Fixer les pointes avec un marteau.
 4. S'assurer que les chevilles de verrouillage sont entièrement enclenchées.
 5. Orienter le jet vers le haut.
 6. Fixer la chaîne de sécurité.
 7. Charger le tuyau lentement.
 8. Resserrer les sangles autour du tuyau.
- Si l'appareil se déplace pendant le chargement, replacer les pointes.

Schéma 2A



B. BASE AU SOL À ENTRÉE SIMPLE

Remarque : l'adaptateur d'entrée simple (facultatif) doit être utilisé avec la base à entrée simple 3411/3413 et une bride adéquate (l'espacement des trous de broche de verrouillage est de 17,1 cm (6 3/4 po)) (voir Schéma 3).

Lorsqu'il est utilisé avec la base à entrée simple, l'appareil ne doit pas fonctionner à plus de 1000 GPM (3800 LPM). Par conséquent, ne pas dépasser les pressions de jet suivantes avec des embouts droits.

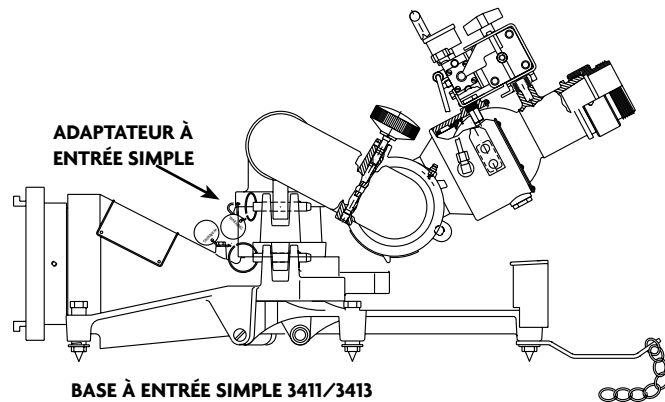
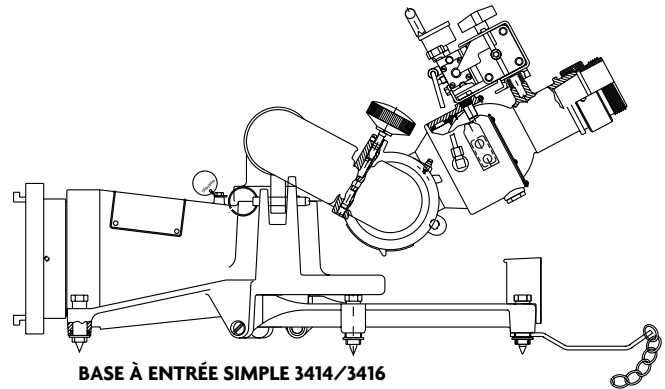
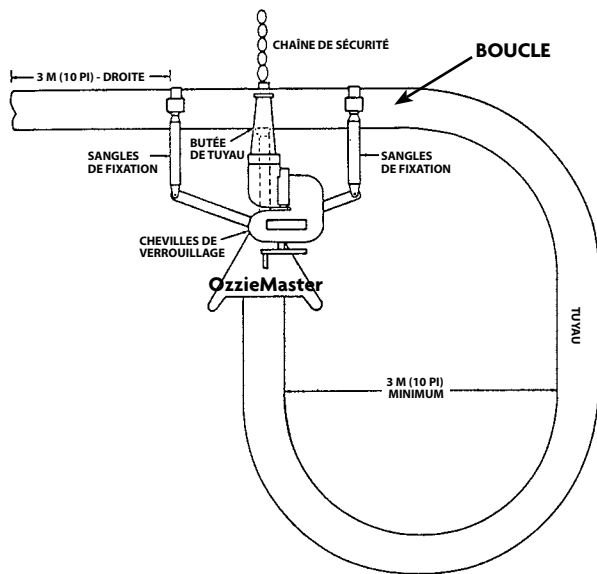
TAILLE DE L'EMBOUT	PSI	kPa
35 mm (1 3/8 po)	100	690
38 mm (1 1/2 po)	100	690
44 mm (1 3/4 po)	100	690
51 mm (2 po)	75	515

En outre, ne pas dépasser 1000 GPM (3800 LPM) en cas d'utilisation d'une lance en position jet de brouillard. S'assurer que le STORZ ou le pivot est correctement fixé. Utiliser uniquement avec des tuyaux 10 cm (4 po), 11,4 cm (4 1/2 po) ou 12,7 cm (5 po).

Installer le tuyau comme suit pour garantir la stabilité nécessaire lors de l'utilisation avec la base au sol à entrée simple (voir Schéma 3).

1. Orienter le pied central vers la cible. Faire glisser les boucles vers les extrémités des sangles de fixation.
2. Attacher les sangles autour du tuyau. NE PAS serrer.
3. Fixer les pointes avec un marteau.
4. S'assurer que les chevilles de verrouillage sont entièrement enclenchées.
5. Orienter le jet vers le haut.
6. Fixer la chaîne de sécurité.
7. Charger le tuyau lentement.
8. Serrer les sangles autour du tuyau jusqu'à ce qu'elles soient en contact avec la butée du tuyau.

Schéma 3



Si l'appareil se déplace pendant le chargement, replacer les pointes.

C. BRIDE À MONTAGE DIRECT

L'entrée double/adaptateur de bride doit être utilisée avec la bride de montage direct (voir Schéma 4).

Remarque : l'OzzieMaster n'effectue pas de rotation horizontale ; par conséquent, la bride de montage direct doit être montée sur une position connue (exemple : face à la cible). Il y aura ensuite deux positions de montage à 180° de distance.

S'assurer que les chevilles de verrouillage sont entièrement enclenchées. Orienter le jet dans une direction sûre. Charger l'appareil lentement.

⚠ PRÉCAUTION : lorsque l'appareil est rangé dans la base de connexion directe, il est conseillé de placer la lance ou les embouts contre un support rigide ou de les retirer pendant le transport.

⚠ DANGER : La décharge d'oscillation applique des charges latérales à la bride de montage. Ces types de charges ne sont pas typiques des moniteurs de lutte contre les incendies. La sangle connectée au camion ou au tuyau doit pouvoir supporter un couple de 300 pieds/livre (91 m/450 g). En cas d'utilisation de connexions NPT, procéder à un serrage de 300 pieds/livre (91 m/450 g) minimum. L'absence de serrage est susceptible d'entraîner une rotation de la bride sur le tuyau, voire un détachement, entraînant pour le personnel le risque d'être frappé par le jet de l'embout.



SOCIÉTÉ ENREGISTRÉE ISO 9001

TÉLÉPHONE : +1.330.264.5678 ou +1.800.228.1161 | FAX : +1.330.264.2944 ou +1.800.531.7335 | akronbrass.com

RÉVISION : 7/18

GARANTIE ET LIMITE DE RESPONSABILITÉ : nous garantissons les produits Akron Brass contre tout défaut de matière ou de main d'œuvre pour une période de cinq (5) ans après achat. Akron Brass réparera ou remplacera les produits qui ne remplissent pas les conditions prévues par la garantie. Le choix entre une réparation et un remplacement se fera à la seule discrétion d'Akron Brass. Les produits doivent être renvoyés rapidement à Akron Brass pour bénéficier du service de garantie.

Nous ne sommes pas responsables des dégâts causés par une usure normale, une installation mal effectuée, une utilisation, un entretien ou un stockage incorrect, la négligence du propriétaire ou de l'utilisateur, des réparations ou des modifications après livraison, le non-respect de nos instructions ou recommandations, ou par d'autres événements indépendants de notre contrôle. NOUS N'ÉMETTONS AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, EN DEHORS DE CELLES INCLUSES DANS CETTE DÉCLARATION DE GARANTIE ET NOUS REJETONS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. Nous ne sommes pas non plus responsables des dommages indirects, accessoires ou consécutifs (y compris, mais sans s'y limiter, les pertes de bénéfices), quelle qu'en soit la cause. Aucune personne n'a l'autorité nécessaire pour modifier cette garantie.

© Akron Brass Company, 2011 Tous droits réservés. Reproduction partielle ou intégrale interdite sans l'autorisation écrite expresse de Akron Brass Company.



TRAGBARER OSZILLIERENDER MONITOR OZZIEMASTER™, MODELL 922 INSTALLATIONS-, BETRIEBS - UND WARTUNGSANLEITUNG

VERWENDUNGSZWECK

Der Monitor OzzieMaster ist für einen effizienten und reibungslosen Betrieb als tragbarer oszillierender Monitor in Einsätzen zur Brandbekämpfung konzipiert. Der Monitor OzzieMaster eignet sich für den unbemannten Einsatz. Die folgende Anleitung soll dabei behilflich sein, das Gerät bei bestmöglicher Leistung einzusetzen. Lesen Sie sich den Inhalt dieser Betriebsanleitung vor dem Gebrauch aufmerksam durch.

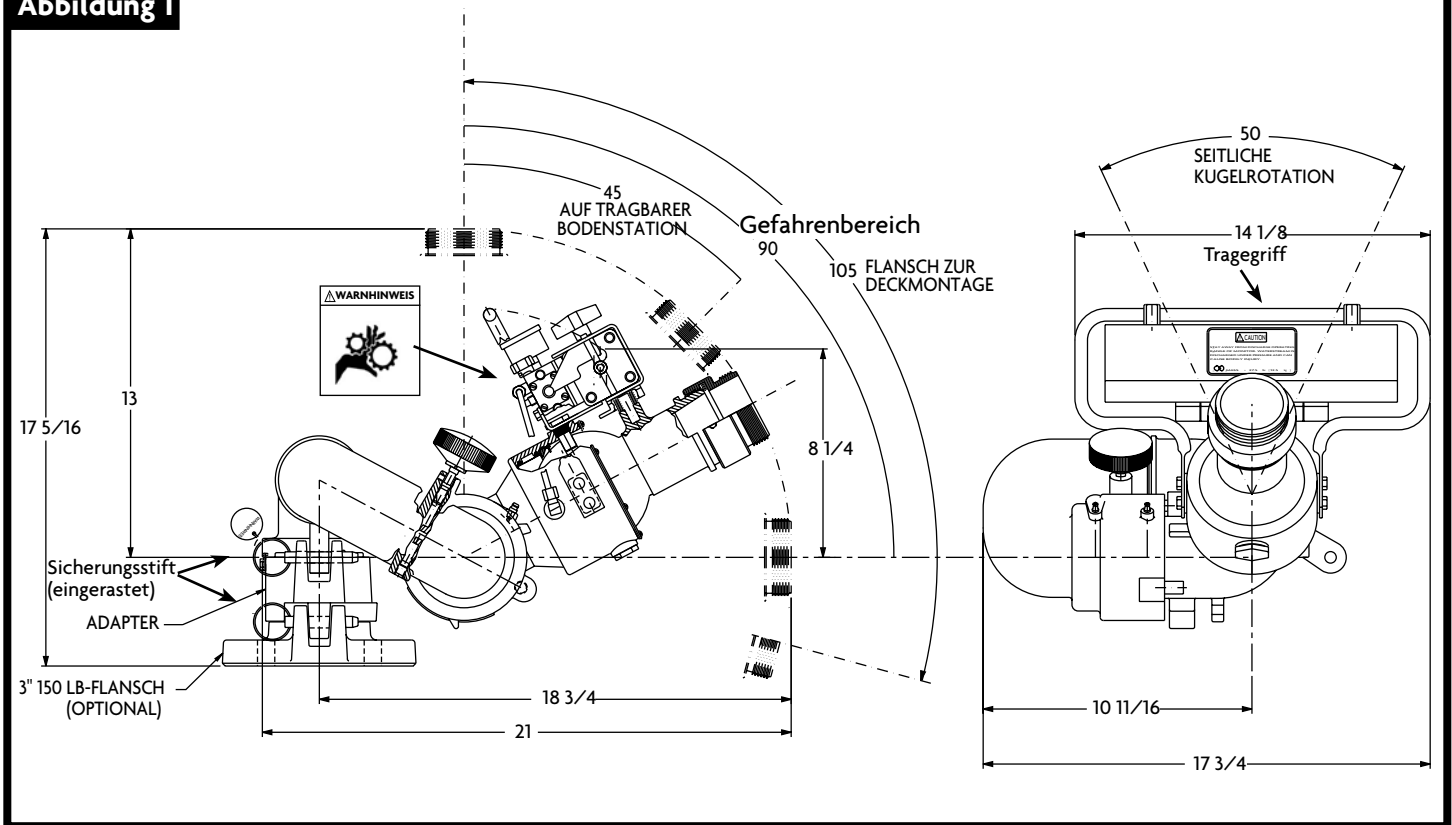
LEISTUNGSMERKMALE DES PRODUKTS

Masse (nur Monitor):	12,5 kg (27,5 lbs)
Maximaler Durchfluss:	Einfach-Einlass 3800 l/min (1000 G/min), Zweifach-Einlass 2900 l/min (750 G/min)
Maximaler Betriebsdruck:	1020 kPa, 10,2 bar (150 psi)
Mindest-Betriebsdruck:	483 kPa, 4,8 bar (70 psi)
Geräuschemissionen:	82 dB bei 1 m

PRODUKTWARNUNGEN

- ⚠️ WARNUNG:** Beachten Sie die Anweisungen auf den Warntafeln auf der Kordel des Sicherungsstiftes.
- ⚠️ WARNUNG:** Beachten Sie die Warnhinweise an der Sicherungskette auf dem Etikett der Bodenstation.
- ⚠️ WARNUNG:** Beachten Sie den Aufkleber mit den Installationsanweisungen auf dem Einlasskörper.
- ⚠️ WARNUNG:** Eine unsachgemäße Anordnung des Schlauchs kann die Stabilität des Geräts beeinträchtigen.
- ⚠️ WARNUNG:** Ausschließlich für den Einsatz in der Brandbekämpfung und durch geschultes Feuerwehrpersonal bestimmt.
- ⚠️ WARNUNG:** Das Gerät langsam beladen. Ein zu schnelles Beladen kann einen Druckstoß verursachen, der zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen kann.
- ⚠️ WARNUNG:** Das Gerät in eine sichere Richtung zielen, bevor Wasser hindurchgepumpt wird.
- ⚠️ WARNUNG:** Die Identifikationsetiketten und Warntafeln ersetzen, wenn diese abgenutzt oder beschädigt sind.
- ⚠️ WARNUNG:** Den zulässigen Maximaldruck oder die Durchflussleistung des Monitors nicht überschreiten. Ein Überschreiten dieser Werte kann zu Verletzungen oder zu Schäden am Monitor führen.
- ⚠️ WARNUNG:** Keine Absperrungen bzw. Verschlüsse an der Auslassöffnung des OzzieMaster-Monitors anbringen. Absperrungen bzw. Verschlüsse können Druckstöße verursachen, die zu Verletzungen oder Schäden am Produkt führen können.
- ⚠️ WARNUNG:** Das Gerät nach dem Gebrauch entleeren, um Frostschäden zu vermeiden.
- ⚠️ WARNUNG:** Sicherstellen, dass das Gewinde der Düse mit dem Gewinde am Monitorausgang übereinstimmt. Nicht zu fest anziehen.
- ⚠️ WARNUNG:** Sämtliches Personal aus dem Gefahrenbereich (Abbildung 1) vor der Auslassöffnung des Monitors fernhalten, wenn diese an eine Wasserquelle angeschlossen ist. Gefährliche Fließgeschwindigkeiten können zu schweren Verletzungen führen.
- ⚠️ WARNUNG:** Die Bodendorne sind scharf und stellen bei einem Herunterfallen ein Risiko dar. Beim Tragen sind angemessene Verfahren anzuwenden, um ein Fallen des Geräts auf den Fuß oder das Bein des Betreibers zu vermeiden.
- ⚠️ WARNUNG:** Der Monitor OzzieMaster enthält bewegliche Teile. Hände, Finger und Objekte von den beweglichen Teilen fernhalten und das Gerät niemals ohne Schutzvorrichtungen betreiben.

Abbildung 1



⚠️ WARNUNG: Der Wasserfluss wird nicht über den Monitor gesteuert. Ausgehend von einem entfernt gelegenen Pumpenwagen kann es zu einem plötzlichen Durchfluss kommen. Dem in Abbildung 1 veranschaulichten Gefahrenbereich fern bleiben.

⚠️ WARNUNG: Wenn der Durchfluss unterbrochen und anschließend wiederhergestellt wird, bleibt die Oszillation weiterhin bestehen.



ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

Während des Betriebs auf der Direktmontage-Flansch- oder tragbaren Station MÜSSEN DIE BEIDEN SICHERUNGSSTIFTE JEDERZEIT VOLLSTÄNDIG EINGERASTET BLEIBEN. (Siehe Abbildung 1)

A. DEMONTAGE DES MONITORS

Um den Monitor entweder von einer Direktmontage-Flanschstation oder tragbaren Station demontieren, diesen gut am Tragegriff festhalten und jeden Sicherungsstift gerade herausziehen. (Siehe Abbildung 1)

B. INSTALLATION DES MONITORS

Um den Monitor entweder auf der Direktmontage-Flanschstation oder der tragbaren Station zu installieren, diesen auf die entsprechende Station setzen und die Stiftöffnungen übereinander ausrichten. Anschließend die Sicherungsstifte einzeln durch die übereinander ausgerichteten Öffnungen stecken. SICHERSTELLEN, DASS BEIDE SICHERUNGSSTIFTE VOLLSTÄNDIG EINGERASTET SIND, BEVOR DER MONITOR IN BETRIEB GENOMMEN WIRD. (Siehe Abbildung 1)



Wird der Monitor von der Direktmontage-Flanschstation auf die tragbare Flanschstation gewechselt, MUSS SICHERGESTELLT WERDEN, DASS SICH DAS AUSLASSGELENK ÜBER DEM VERTIKALEN SICHERHEITSANSCHLAG IM WINKEL VON 45° BEFINDET. ES MUSS SICHERGESTELLT WERDEN, DASS ALLE ZUSAMMENKLAPPBAREN STELLFÜSSE VOR DEM GEBRAUCH VOLLSTÄNDIG AUSGEKLAPPT SIND. Dies ist für den Erhalt der Stabilität im tragbaren Modus unerlässlich.

Als zusätzliche Sicherheitsvorkehrung ist auf der Vorderseite der tragbaren Station eine verstellbare Sicherungskette vorhanden. Den Haken an einem unbeweglichen, ortsfesten Objekt vor dem Gerät, wie einer Parkuhr, einem Kanalisationsschacht, dem Rad eines Fahrzeugs usw. befestigen und die Kette fest anziehen.

DAS GERÄT AUF DER TRAGBAREN STATION KEINESFALLS OHNE ANGEBRACHTE SICHERUNGSKETTE IN BETRIEB NEHMEN. Um den Haken zu lösen und/oder die Kette zu verlängern, den Schnappverschluss offen halten und die Kette durch die Öffnung des Hakens ziehen.

ANLEITUNG ZUR ROUTINEMÄSSIGEN WARTUNG

Anhand der folgenden Wartungsmaßnahmen kann die Lebensdauer dieses Geräts verlängert werden.

⚠️ WARNUNG: Die Wartungsmaßnahmen sollten nicht bei vorhandenem Wasserdurchfluss vorgenommen werden. Den Monitor vor Beginn der Wartungsmaßnahmen von der Wasserversorgung trennen.

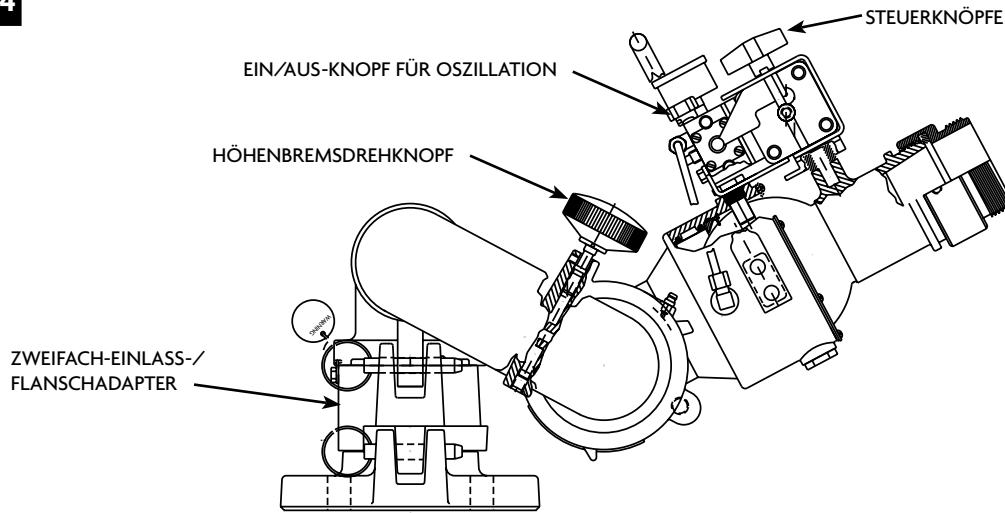
- A. Schmieren der Kolbenstange - Ein jedes Ende der Kolbenstange alle drei (3) Monate oder bei trockenem Zustand leicht mit Parker-O-Lube oder einem gleichwertigen Barium-Schmierfett einschmieren. Bei ordnungsgemäßer Schmierung der Stange verfügt der exponierte Bereich über eine gleichmäßige Fettschicht. Das Schmierfett durch Eindrücken und Herausziehen des Auslasses gleichmäßig verteilen.
- B. Sicherheitsgurte - Die Gurte auf Verschleiß inspizieren und sicherstellen, dass sich beide Haken leicht in die Klemmen der vorderen Stellfüße einschnappen lassen. Falls die Gurte ausgetauscht werden müssen, wenden Sie sich bitte an Ihren Akron Brass-Vertriebshändler vor Ort.
- C. Den Gewindeteil des Höhenbremsdrehknopfes alle sechs Monate mit Parker-O-Lube oder einem gleichwertigen Barium-Schmierfett einschmieren.
- D. Die Spitzen der Bodendorne der Bodenstation inspizieren. Falls die Fläche eines Dorns 1,5 mm ($\frac{1}{16}$ ") übersteigt, muss dieser angespitzt oder ersetzt werden. Um den Dorn anzuspitzen, eine flache Feile oder einen Schleifapparat verwenden und dabei darauf achten, dass die gleiche Anschrägung vorgenommen wird, wie sie ursprünglich vorhanden war. Wird eine Schleifmaschine verwendet, ist darauf zu achten, dass die Dorne nicht heiß werden oder sich deren Farbe verändert, da dies deren Festigkeit beeinträchtigen könnte und die Dorne so bei Gebrauch nicht angespitzt bleiben werden.
- E. Die gefederten Dorne in der tragbaren Station überprüfen, um sicherzugehen, dass sie sich frei bewegen lassen. Ein Trockenfilm-Schmiermittel verwenden, falls ein Schmieren erforderlich ist.
- F. Sicherstellen, dass der Sicherheitsanschlag für die Höhenverstellung ordnungsgemäß funktioniert. Dieser Anschlag muss gelöst werden, um das Gerät unter den Aufrichtewinkel von 45° zu bringen.
- G. Sicherstellen, dass beide Einlassklappenventile an der Zweifach-Einlass-Bodenstation korrekt funktionieren. Dieser Bereich muss normalerweise nicht geschmiert werden.
- H. Sicherstellen, dass sich der Verschluss des Hakens an der Sicherungskette fest in die Kette einrasten lässt.
- I. Falls eine Komponente nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an Akron Brass, um Anweisungen für Reparaturmaßnahmen zu erhalten oder das Gerät entweder an Akron Brass Company oder Akron Manufacturing Company zurückzuschicken.

STÖRUNGSBEHEBUNG

Falls das Gerät nicht korrekt funktioniert oder ausfällt:

- A. Den EIN/AUS-Knopf für die Oszillation überprüfen. Sicherstellen, dass der Knopf herausgezogen ist.
- B. Den Betriebsdruck überprüfen. Sicherstellen, dass der Betriebsdruck bei mindestens 438 kPa bzw. 4,83 bar (70 psi) liegt.
- C. Die Schwenksteuerknöpfe inspizieren. Darauf achten, dass sich nicht beide Schwenksteuerknöpfe gleichzeitig in mittlerer Position befinden. Wenn die Oszillation gestoppt werden soll, den EIN/AUS-Knopf für die Oszillation wie in Abschnitt C der Betriebsanleitung beschrieben betätigen.
- D. Falls das Gerät während des Betriebs stoppt, den Leitungsdruck auf null bringen, die Auslassöffnung gegen den linken Anschlag drücken und die Leitung erneut unter Druck setzen.

Abbildung 4



BETRIEBSANLEITUNG

A. WASSERFLUSS

Die Schlauchleitung langsam mit Wasser füllen. Unter Druck setzen, bis das Manometer den spezifizierten Bemessungsdruck anzeigt. Es ist ein Mindest-Betriebsdruck von 4,83 bar (70 psi) erforderlich.

HINWEIS: Während des Betriebs tritt ein wenig Wasser über den Oszillationsmechanismus aus.

B. ÄNDERN DES SCHWENKBEREICHS

1. Bevor der Schwenkbereich geändert werden kann, muss die Oszillation durch Betätigen des EIN/AUS-Knopfes für die Oszillation gestoppt werden.
2. Die Schwenksteuerknöpfe in die gewünschte Position bringen. Der linke Steuerknopf steuert den Schwenkbereich nach rechts, der rechte Steuerknopf steuert den Schwenkbereich nach links. (Siehe Abbildung 4)
3. Die Oszillation durch langsames Herausziehen des EIN/AUS-Knopfes erneut starten.

C. STOPPEN DES GERÄTS IN DER GEGENWÄRTIGEN POSITION UND EINSATZ ALS NICHT-OSZILLIERENDER MONITOR

Den EIN/AUS-Knopf für die Oszillation drücken, sobald die Düse die gewünschte Position erreicht hat.

D. ÄNDERN DES AUFRICHTEWINKELS

1. Vor dem Einstellen des Aufrichtewinkels die Oszillationsbewegung STOPPEN, indem der EIN/AUS-Knopf für die Oszillation gedrückt wird.
2. Den Höhenbremsdrehknopf lösen und den Aufrichtewinkel wie gewünscht anpassen (siehe Abbildung 4). Sobald die gewünschte Position erreicht ist, den Höhenbremsdrehknopf wieder anziehen.
3. Die Oszillation durch langsames Herausziehen des EIN/AUS-Knopfes erneut starten.

E. NACH DEM ABSCHALTEN

1. Den Schlauch abnehmen.
2. Das Gerät neigen und so viel Wasser wie möglich aus dem Gerätegehäuse ablaufen lassen.
3. Die Auslassöffnung von Hand hin und her bewegen, um so viel zusätzliches Wasser wie nur irgend möglich aus dem Gerät zu entfernen. So wird das Risiko für Korrosionen und Frostschäden minimiert.
4. Falls das Gerät für Schaumanwendungen, mit Salzwasser oder mit schwärzlichem oder schmutzigem Wasser eingesetzt worden ist, muss das Gerät nach dem Abschalten mindestens 5 Minuten lang mit sauberem Wasser betrieben werden.

AUFSTELLANLEITUNG

Wenn der OzzieMaster-Monitor auf einer tragbaren Station auf Asphalt eingesetzt werden soll, muss jeder Dorn mit dem Kopf des Sicherungshakens, einem Vorschlaghammer oder ähnlichem „fixiert“ werden. Nachdem der OzzieMaster mit der Wasserversorgung verbunden und einsatzbereit ist, die Dorne nacheinander mittels eines heftigen Schlags auf die Sechskantschraube über dem Bodendorn mit einem Hammer oder anderem Werkzeug, das in der Lage ist, den Dorn mindestens 3 mm ($\frac{1}{8}$ ") im Asphalt zu versenken, fixieren. Dieser Vorgang muss jedes Mal wiederholt werden, wenn das Gerät auf einer Asphaltoberfläche neu positioniert werden muss. Wie jeder andere tragbare Monitor muss der OzzieMaster vor jedem Gebrauch auf einer jeden Oberfläche mit der Sicherungskette oder dem Sicherungsseil gesichert werden.

⚠ ACHTUNG: Beim Fixieren der Dorne eine Schutzbrille oder Gesichtsschutz tragen.

Die tragbare Station ist so konzipiert, dass die Bodendorne während des Betriebs fest im Untergrund haften. Eine solche Haftung ist auf Oberflächen aus Metall, Marmor oder ähnlichem Material nicht gewährleistet. Das Gerät keinesfalls auf solchen Oberflächen betreiben, ohne es zusätzlich zur Sicherungskette mit einem Seil oder anderem stabilisierenden Gegenstand zu sichern.

Die Bodendorne der tragbaren Station sind aus spezialgehärtetem Werkzeugstahl gefertigt und bleiben daher selbst bei intensivem Gebrauch spitz. Falls die Flächen an den Enden der Dorne nach dem Gebrauch mehr als 1,5 mm ($\frac{1}{16}$ ") messen, müssen die Dorne angespitzt oder ausgetauscht werden (siehe Abschnitt mit Wartungsanleitung).

Alle Dorne müssen während des Gebrauchs ständig in gleichmäßigem Kontakt mit der Bodenfläche bleiben. Es muss sichergestellt werden, dass sich während des Betriebs keine großen Steine oder anderer Schutt unter der tragbaren Station befindet, da sich die Dorne andernfalls vom Untergrund lösen können.

⚠ WARNUNG: Der Monitor OzzieMaster verfügt im Winkel von 45° über der Mittelachse über einen Sicherheitsanschlag, damit beim Einsatz auf der tragbaren Station ein stabiler Betrieb gewährleistet werden kann. Den Sicherheitsanschlag für die Höhenverstellung keinesfalls lösen, um den Monitor in einem niedrigeren Winkel zu betreiben, sofern er nicht auf der Direktmontage-Flanschstation montiert ist.

A. ZWEIFACH-EINLASS-BODENSTATION

Der Zweifach-Einlass-/Flanschadapter ist für den Einsatz mit der Zweifach-Einlass-Bodenstation bestimmt (siehe Abbildung 2). Beim Einsatz mit der Zweifach-Einlass-Bodenstation darf das Gerät nicht mit einer Durchflussleistung von mehr als 1900 l/min (500 G/min) beim Betrieb mit einem Schlauch und 2900 l/min (750 G/min) bei zwei Schläuchen betrieben werden. Daher dürfen die nachfolgend aufgeführten Auslassdrücke bei einem Einsatz mit Vollstrahlmündstücken nicht überschritten werden, es sei denn, das Gerät wird auf der Direktmontage-Flanschstation gesichert betrieben:

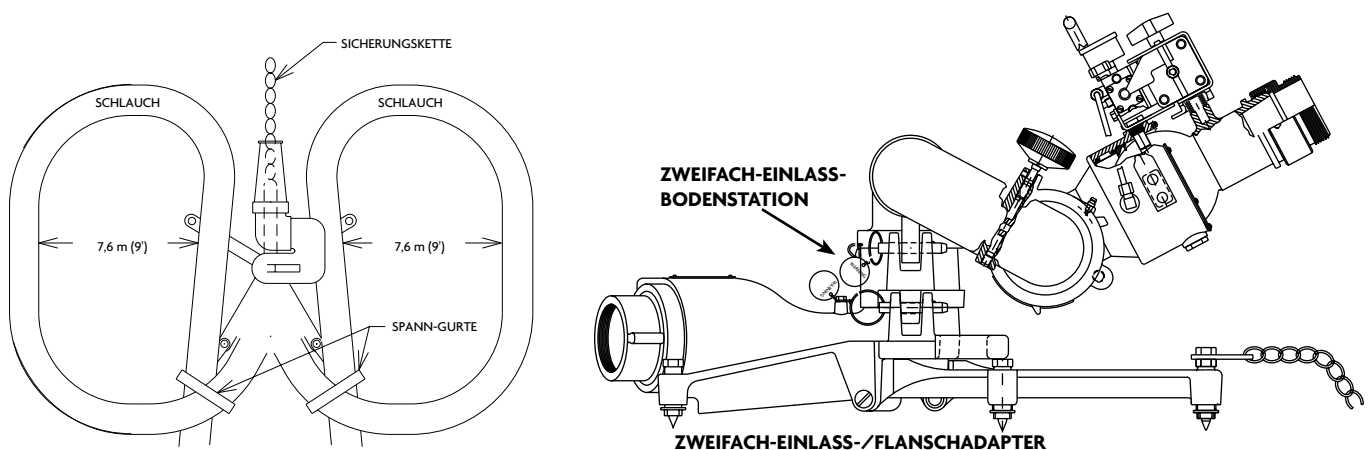
MUNDSTÜCK-GRÖSSE	ZWEI SCHLÄUCHE		EIN SCHLAUCH	
	PSI	kPa	PSI	kPa
35 mm ($1\frac{3}{8}$ ")	100	690	75	515
38 mm ($1\frac{1}{2}$ ")	100	690	55	380
44 mm ($1\frac{3}{4}$ ")	70	480	NR	NR
51 mm (2")	50	345	NR	NR

Auch beim Einsatz einer Nebeldüse darf eine Durchflussleistung von 1900 l/min (500 G/min) beim Betrieb mit einem Schlauch oder 2900 l/min (750 G/min) beim Betrieb mit zwei Schläuchen nicht überschritten werden, es sei denn, das Gerät wird auf einer Direktmontage-Flanschstation gesichert betrieben.

⚠ WARNUNG: Bei der Zweifach-Einlass-Bodenstation darf der Querschnitt des Schlauches 7,6 cm (3") nicht übersteigen.

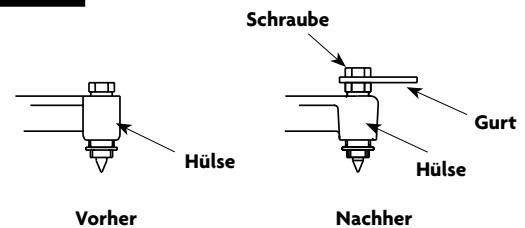
Hinweis: Die beiden Spanngurte müssen an den beiden hinteren Ständern der Zweifach-Einlass-Bodenstation angebracht werden. Die vorhandene Hülse der Bodendorne von beiden hinteren Ständern (siehe Abbildung 2A) abnehmen und durch eine neue Hülse, Gurt und Schraube ersetzen (siehe Abbildung 2A).

Die folgende Schlauchkonfiguration ist zu beachten, damit beim Betrieb der Zweifach-Einlass-Bodenstation die erforderliche Stabilität gewährleistet wird (Abbildung 2).

Abbildung 2

1. Den mittleren Stellfuß auf das Ziel ausrichten. Die Schnallen an das Ende der Spanngurte führen.
2. Die Gurte lose um den Schlauch anbringen. NICHT anziehen.
3. Die Dorne mit einem Hammer fixieren.
4. Sicherstellen, dass die Sicherungsstifte voll eingerastet sind.
5. Den Ausfluss nach oben richten.
6. Die Sicherungskette anbringen.
7. Den Schlauch langsam füllen.
8. Die Gurte um den Schlauch anziehen.

Falls sich das Gerät während des Beladens bewegt, die Dorne erneut fixieren.

Abbildung 2A

B. EINFACH-EINLASS-BODENSTATION

Hinweis: Der Einfach-Einlass-Adapter (optional) muss mit der Einfach-Einlass-Bodenstation des Typs 3411/3413 und einer geeigneten Flanschstation eingesetzt werden (die Abstände der Sicherungsstifte müssen 17,1 cm (6 3/4") betragen (siehe Abbildung 3).

Wird das Gerät mit der Einfach-Einlass-Bodenstation betrieben, darf die Durchflussleistung nicht mehr als 3800 l/min (1000 G/min) betragen. Aus diesem Grund dürfen die folgenden Auslassdrücke beim Einsatz von Vollstrahlmündstücken nicht überschritten werden.

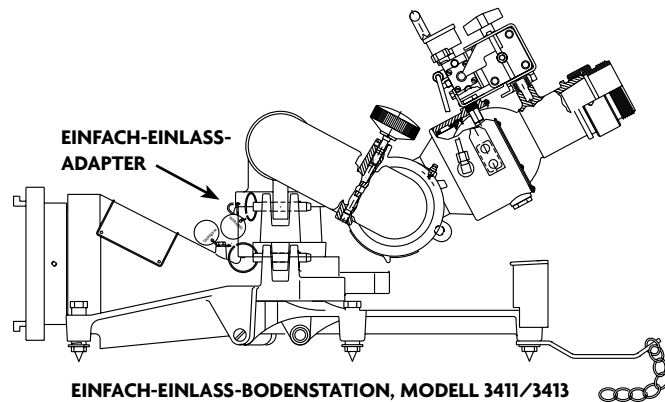
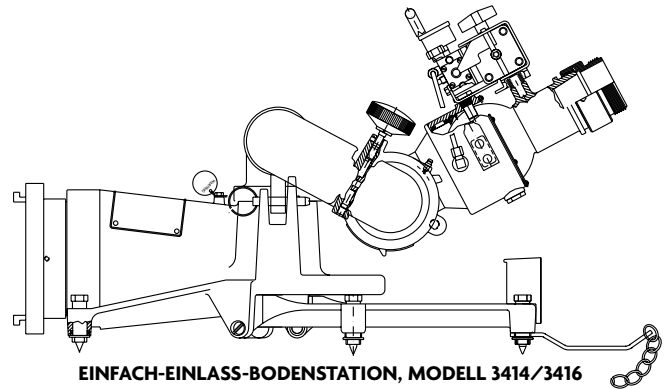
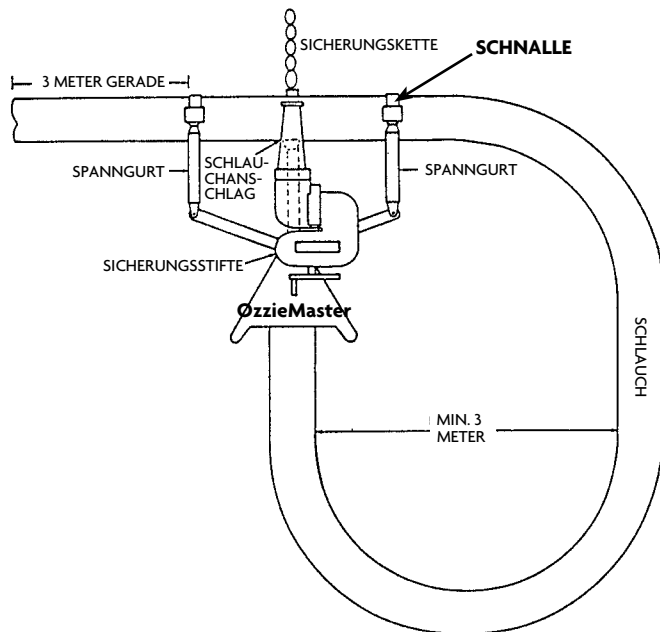
GRÖSSE DES MUNDSTÜCKS	PSI	kPa
35 mm (1 3/8")	100	690
38 mm (1 1/2")	100	690
44 mm (1 3/4")	100	690
51 mm (2")	75	515

Auch beim Einsatz einer Nebeldüse darf die Durchflussleistung 3800 l/min (1000 G/min) nicht überschreiten. Sicherstellen, dass der Storz oder das Gelenk gut fixiert ist. Nur für den Einsatz mit Schläuchen mit einem Querschnitt von 10 cm (4"), 11,4 cm (4 1/2") oder 12,7 cm (5") bestimmt.

Die folgende Schlauchkonfiguration ist zu beachten, damit beim Betrieb der Einfach-Einlass-Bodenstation die erforderliche Stabilität gewährleistet wird. (Siehe Abbildung 3)

1. Den mittleren Ständer auf das Ziel ausrichten. Die Schnallen an das Ende der Spanngurte führen.
2. Die Gurte lose um den Schlauch anbringen. NICHT anziehen.
3. Die Dorne mit einem Hammer fixieren.
4. Sicherstellen, dass die Sicherungsstifte voll eingerastet sind.
5. Den Ausfluss nach oben richten.
6. Die Sicherungskette anbringen.
7. Den Schlauch langsam füllen.
8. Die Gurte um den Schlauch anziehen, bis sie den Schlauchanschlag berühren.

Abbildung 3



Falls sich das Gerät während des Beladens bewegt, die Dorne erneut fixieren.

C. DIREKTMONTEGE-FLANSCH

Der Zweifach-Einlass-/Flanschadapter ist für den Einsatz mit dem Direktmontage-Flansch bestimmt (siehe Abbildung 4).

Hinweis: Der OzzieMaster verfügt über keinen horizontalen Schwenkbereich – daher muss der Direktmontage-Flansch in einer bekannten Konfiguration montiert werden (zum Beispiel in Richtung des Ziels). Dabei entstehen zwei Montagepositionen im Abstand von 180°.

Sicherstellen, dass die Sicherungsstifte voll eingerastet sind. Den Auslass in eine sichere Richtung richten. Das Gerät langsam beladen.

⚠ **ACHTUNG:** Soll das Gerät auf der Direktmontagestation gelagert werden, wird empfohlen, die Düse bzw. das Mundstück während des Transports abzustützen oder abzunehmen, um eine Beschädigung des Produkts zu vermeiden.

⚠ **VORSICHT:** Der oszillierende Auslass übt seitliche Lasten auf den Montageflansch aus. Diese Arten von Lasten sind bei Löschmonitoren nicht üblich. Die Flanschverbindung mit dem Löschfahrzeug oder dem Rohr muss einem Drehmoment von 406,8 Nm (300 ft-lbs.) standhalten. Werden NPT-Verbindungen verwendet, müssen diese auf mindestens 406,8 Nm (300 ft-lbs.) angezogen werden. Andernfalls kann es zu einem Drehen des Flansches auf dem Rohr und eventuell zu einem Ablösen des Rohres kommen, wodurch die Gefahr entsteht, dass Personen vom Strahl der Düse getroffen werden.



AKRON
BRASS COMPANY

Tested... Proven... Trusted.

GEMÄSS ISO 9001
EINGETRAGENES UNTERNEHMEN

TELEFON: +1-330-264-5678 oder +1-800-228-1161 | FAX: +1-330-264-2944 oder +1-800-531-7335 | akronbrass.com

LETZTE ÜBERARBEITUNG: 7/18

GARANTIE UND HAFTUNGSAUSSCHLUSS: Wir haften für Material- oder Herstellungsfehler bei Akron Brass-Produkten für einen Zeitraum von fünf (5) Jahren nach dem Kauf. Akron Brass repariert oder ersetzt Produkte, die dieser Garantie nicht entsprechen. Die Reparatur oder der Ersatz liegt im alleinigen Ermessen von Akron Brass. Die Produkte sind zur Abwicklung im Rahmen der Garantie umgehend an Akron Brass zurückzuschicken.

Die Garantie gilt nicht für: normalen Verschleiß, unsachgemäße Installation, Gebrauch, Wartung oder Lagerung, Fahrlässigkeit des Eigentümers oder Benutzers, Reparaturen oder Modifikationen am Gerät nach der Lieferung, Nichtbefolgen unserer Anweisungen oder Empfehlungen oder jegliche weitere Aspekte, die nicht unserer Kontrolle unterliegen. WIR ÜBERNEHMEN KEINE GEWÄHRLEISTUNG, WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND, DIE NICHT IN DIESER GEWÄHRLEISTUNGSERKLÄRUNG BERÜCKSICHTIGT IST, UND WIR LEHNEN JEDE STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNG FÜR GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESONDEREN ZWECK AB. Weiterhin übernehmen wir nicht die Verantwortung für jegliche mittelbar, beiläufig oder indirekt entstandenen Schäden (einschließlich, aber nicht beschränkt auf entgangene Gewinne), ganz gleich aus welchen Gründen. Keine Person verfügt über die Vollmacht, Änderungen an dieser Garantie vorzunehmen.

© Akron Brass Company. 2011 Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil hiervon darf ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung der Akron Brass Company reproduziert werden.



922 型 OZZIEMASTER™ 便携式振动消防炮 安装、操作和维护说明

预期用途

OzzieMaster 消防炮旨在作为便携式振动消防炮使用，为消防应用提供高效无故障运作。OzzieMaster 消防炮旨在部署无人操作。以下说明用于为此装置获得最好性能提供帮助。使用前，请先阅读并理解此操作说明。

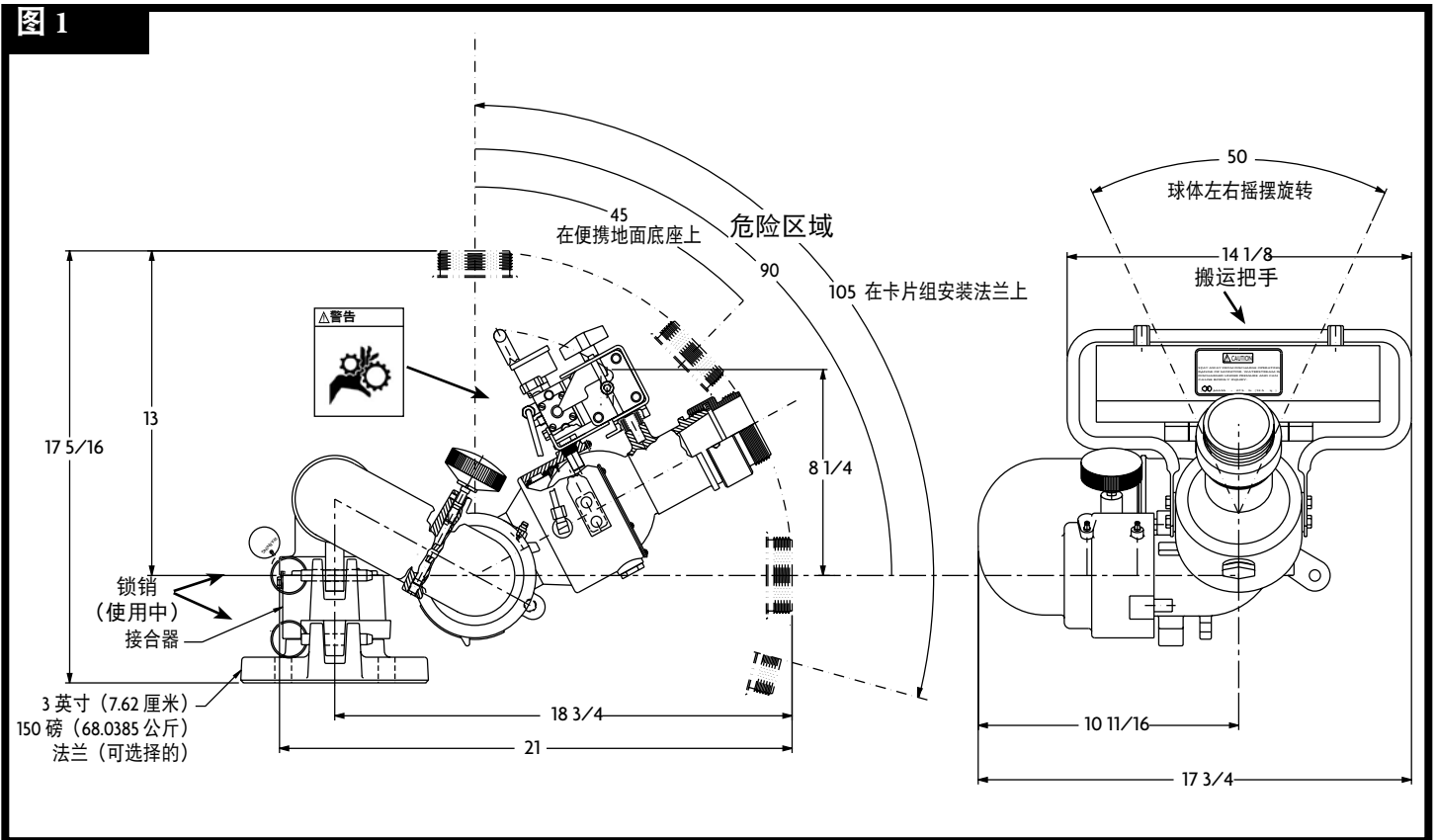
产品额定值

质量（举起）：	27.5 磅（12.5 公斤）
最大流量：	单入口为 1000 加仑/分（3800 升/分），双进口为 750 加仑/分（2900 升/分）。
最大压力：	150 磅/平方英寸（1020 千帕，10.2 巴）
最小压力：	70 磅/平方英寸（483 千帕，4.8 巴）
噪音发射：	82 分贝（距离 1 米处）

产品警示

- ⚠ 警示： 阅读并遵循锁销系索上的警示标签说明。
- ⚠ 警示： 阅读并遵循地面底座标签上的安全链警示标签。
- ⚠ 警示： 阅读并遵循位于入口处的装配说明标签。
- ⚠ 警示： 错误的软管铺设可能导致不稳定性。
- ⚠ 警示： 仅由训练有素的消防员用于消防。
- ⚠ 警示： 慢慢对装置充水。快速充水可能造成压力脉动，有可能导致人身伤害或消防炮损坏。
- ⚠ 警示： 在泵水前请先将本装置对准安全的方向。
- ⚠ 警示： 更换已磨损或损坏的标识标签和警示标签。
- ⚠ 警示： 请勿超出消防炮的最大压力或流量的额定值。超过这些额定值可能导致人身伤害或可能会损坏消防炮。
- ⚠ 警示： 请勿在 OzzieMaster 消防炮的出口安装截流阀。快速充水可能造成压力脉动，有可能导致人身伤害或产品损坏。
- ⚠ 警示： 使用后请将装置内的水排空，以免冻结损伤。
- ⚠ 警示： 确保喷嘴上的螺纹与消防炮出口螺纹相匹配。不要旋得太紧。
- ⚠ 警示： 确保所有人员不在危险区域内（图 1），危险区域指接通水源时消防炮的出口前方位置。危险的高速水流会导致严重的人身伤害。
- ⚠ 警示： 锋利的道钉构成潜在的下落危害。运用适当的搬运技巧，避免装置下落砸到操作员的腿脚。
- ⚠ 警示： OzzieMaster 消防炮含有活动部件。手、手指和其他物体必须远离活动部件，千万不要在没有保护的前提下操作。

图 1



⚠ **警示：** 水流不受消防炮控制。远方消防车处会发生水流。远离（图 1）所示的危险区域。

⚠ **警示：** 如果水流中断后又恢复，振动将持续进行。

一般说明

在直装式法兰或便携底座中进行操作时，两个锁销必须始终完全投入使用。（见图 1）

A. 移出消防炮

若要将消防炮从直装式法兰或便携底座中移出，牢牢握紧消防炮的搬运把手，并将两个锁销完全拔出。（见图 1）

B. 安装消防炮

若要将消防炮安装到直装式法兰或便携底座上，将消防炮放置在适当的底座上以便于对准耳孔。接着，一次拿出一根锁销并将其插入耳孔中。确保操作前两个锁销完全投入使用。（见图 1）



当从直装式法兰底座向便携法兰底座充水时，确保出口弯管垂直于安全停止器 45 度以上。确保使用前所有的折叠式支架都完全展开了。这对于便携模式的特有稳定性来说是必要的。

便携底座前方有一根带挂钩的可调整安全链，它是一项额外安全预防措施。将挂钩连接到装置前方的一个坚硬的固定物上，比如停车收费器、检修孔、车轮等，并将链条拉直。如未固定安全链，请勿在便携底座中操作装置。若要释放挂钩以及/或延长链条，将弹簧压接式卡齿保持打开状态，并从挂钩眼中拉出链条。

例行维护说明

以下维护程序将延长本装置的使用寿命。

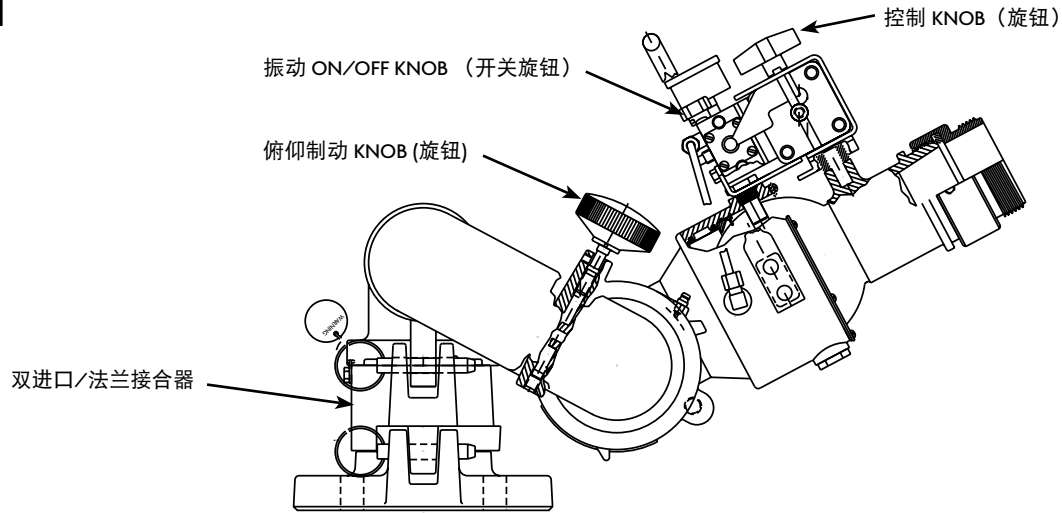
⚠ 警示： 有流水时禁止进行维修。维修前，请断开水源。

- A. 活塞杆润滑 — 如果活塞杆变干燥或者每隔 3 个月，轻轻地将活塞杆每端都涂上 Parker-O-Lube 润滑脂，或效果相同的钕基润滑脂。适当涂脂后，活塞杆会有一层均匀分散的润滑脂覆盖活塞杆暴露在外的部分。来回推动出口以便于均匀分散润滑脂。
- B. 安全带 — 检查安全带是否磨损，确保两个挂钩都很容易与前支架夹咬合。如需更换安全带，请联系当地的阿克隆黄铜分销商。
- C. 每半年给俯仰制动 knob（旋钮）的螺纹部分涂上 Parker-O-Lube 润滑脂或效果相同的钕基润滑脂。
- D. 检查便携底座的道钉支点。如果任一道钉的平面直径超过 $\frac{1}{16}$ "（1.5 毫米），则必须削尖或更换该道钉。使用扁平锉刀或研磨机削尖，与原道钉的锥形保持一致。如果使用研磨机，不要让道钉发热或变色，因为这样会降低其硬度，使用时就不能保持其锋利性。
- E. 检查便携底座中的弹簧压接式道钉固定器，确保它们能够自由移动。如需润滑，请使用喷粉润滑剂。
- F. 检查俯仰安全停止器是否正确运行。必须启动这个停止器将装置仰角降低到 45 度以下。
- G. 检查双进口底座的两个入口阀是否正常运转。通常此区域无需润滑剂。
- H. 检查安全链挂钩卡齿是否正确插在链条中。
- I. 如果任一部件不能正常运转，请联系阿克隆黄铜获取维修指导或将装置退回至阿克隆黄铜公司或阿克隆制造公司。

故障排解

如果装置不能进行正确操作或停止工作：

- A. 检查振动 ON/OFF knob（开关旋钮）。确保 knob（旋钮）已拔出。
- B. 检查操作压力。确定操作压力保持在 70 磅/平方英寸（438 千帕，4.83 巴）以上。
- C. 检查行程控制 knob（旋钮）。请勿将两个行程控制 knob（旋钮）同时放在中心位置上。如果希望停止振动，请参照之前在“操作说明”C部分中所述的办法按压振动 ON/OFF knob（开关旋钮）。
- D. 如果装置在操作中途停止工作，将管线压力降低到 0，对着左边的停止器推进排放口，并重新增压。

图 4

操作说明

A. 流水

慢慢地给软管管线充水。直到计量器读数达到额定尖口压力,停止增压。最低操作压力必须达到 70 磅/平方英寸。

注：使用时，装置将从振动装置中排出一些水。

B. 改变扫射范围

1. 在调整扫射范围前，通过按压振动 ON/OFF Knob（开关旋钮）停止振动。
2. 将行程控制 knob（旋钮）移动到所需位置。左边的 knob（旋钮）控制右边的行程，右边的 knob 控制左边的行程。（见图 4）
3. 轻轻拔出振动 ON/OFF knob（开关旋钮）重启振动功能。

C. 将装置停止在适当的位置，作为非振动消防炮使用。

当喷嘴到达所需位置时，按压振动 ON/OFF knob（开关旋钮）。

D. 改变仰角位置

1. 在调整仰角前，推进振动 ON/OFF knob（开关旋钮），停止振动。
2. 松动俯仰制动 Knob（旋钮），将仰角调整到所需位置。（见图 4）一旦到达位置，拧紧俯仰制动 Knob（旋钮）。
3. 轻轻拔出振动 ON/OFF knob（开关旋钮）重启振动功能。

E. 停工后的后续工作

1. 移除软管。
2. 将装置倾斜，使机身中的水尽可能多的排出。
3. 用手来回移动排放口，以便使额外的水从装置中尽可能多的排出。这可以将腐蚀和冻结的可能性降到最低。
4. 如果该装置被用于带有盐水或含盐的水或脏水的泡沫应用中，请确保在停工后用清水继续运转至少 5 分钟。

装配说明

在水泥地上使用带有便携底座的 OzzieMaster 消防炮时，每个道钉都必须与安全挂钩前端（一个 16 盎司的链球或相等物）“设置”在一起。在 OzzieMaster 接通水源后准备通水时，击打六角头螺栓轮流放置道钉，用铁锤或其他足以将道钉击入到水泥地下至少 $\frac{1}{8}$ "（3 毫米）处的工具大力击打每一个道钉。每当装置重新放置于水泥平面上时，必须重复此程序。与任何便携式消防炮一样，在任何平面上使用 OzzieMaster 时，必须用安全链或绳子将其固定。

⚠ 注意事项： 放置道钉时须戴好防护眼镜或者护面罩。

将道钉嵌入到操作平面内以便固定便携底座。这些道钉无法抓住金属、大理石或类似的硬面。未用安全链、绳子或其他固定方式固定装置前，请勿在这些平面上操作。

便携底座中的道钉是用特制硬化工具钢制成的，以保持其在广泛运用中的锋利性。使用后，如果道钉的平面直径超过了 $\frac{1}{16}$ "（1.5 毫米），则必须削尖或更换道钉。（见维修说明部分）

使用时所有道钉必须始终如一地接触地面。确保使用时便携底座下面无大块岩石或其他碎片，因为这可能造成道钉离开地面。

⚠ 警示： OzzieMaster 消防炮设计了一个安全停止器，在超过水平面 45 度时发挥作用，以便在便携底座中使用维持稳定性。请勿释放俯仰限制器并在低于该支点时操作，除非装置固定在直装式法兰底座上。

A. 双进口地面底座

双进口/法兰接合器必须与双进口地面底座配合使用（见图 2）。与双进口底座配合使用时，在单水带流量超过 500 加仑/分（1900 升/分）以及双水带流量超过 750 加仑/分（2900 升/分）时，装置不能运行。因此，请勿超过下列笔直尖口排泄压力，除非装置固定在直装式法兰底座上。

尖口尺寸	双水带		单水带	
	磅/平方英寸	千帕 (kPa)	磅/平方英寸	千帕 (kPa)
$1 \frac{3}{8}$ " (4.12 厘米)	100	690	75	515
$1 \frac{1}{2}$ " (3.81 厘米)	100	690	55	380
$1 \frac{3}{4}$ " (4.44 厘米)	70	480		
2" (5.08 厘米)	50	345	不推荐	不推荐

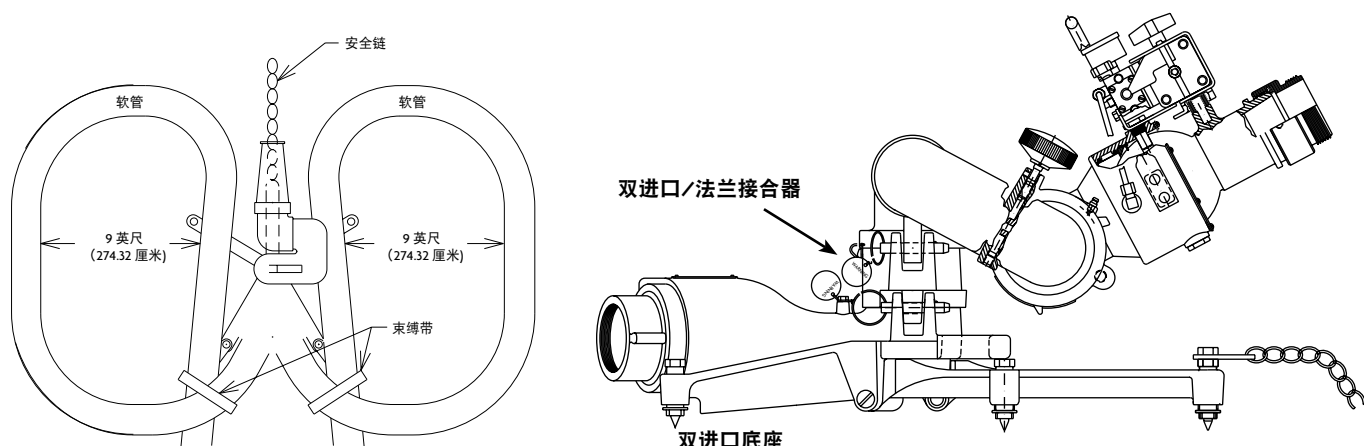
而且，使用喷雾嘴时，单水带流量不要超过 500 加仑/分（1900 升/分），双水带流量不要超过 750 加仑/分（2900 升/分），除非装置固定在直装式法兰底座上。

⚠ 警示： 请勿在双进口地面底座上使用大于 3"（7.62 厘米）的软管。

注： 两根束缚带必须添加到双进口地面底座的两个后端支架上。从两个后端支架上移除现有的道钉套筒（见图 2A），并换上新的套筒、束缚带和螺栓（见图 2A）。

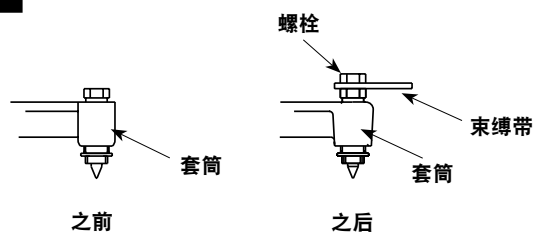
下列软管装配必须为操作双进口地面底座提供必要的稳定性（图 2）。

图 2



1. 将中心支架对准目标。将带扣滑到束缚带尾端。
 2. 将束缚带松散索绕软管。请勿紧固。
 3. 将道钉与链球设置在一起。
 4. 确保锁销完全投入使用。
 5. 排放口朝上。
 6. 固定安全链。
 7. 慢慢给软管充水。
 8. 紧固环绕软管的束缚带。
- 如果充水时装置移动，重新固定道钉。

图 2A



B. 单入口地面底座

注：单入口接合器（可选的）必须与 3411/3413 单入口底座以及适当的法兰底座配合使用（锁销孔间隔为 $6\frac{3}{4}$ " (17.14 厘米) ）。(见图 3)

当与单入口底座配合使用时，装置不能在高于 1000 加仑/分（3800 升/分）的流量下运作。因此，请勿超过下列笔直尖口排泄压力。

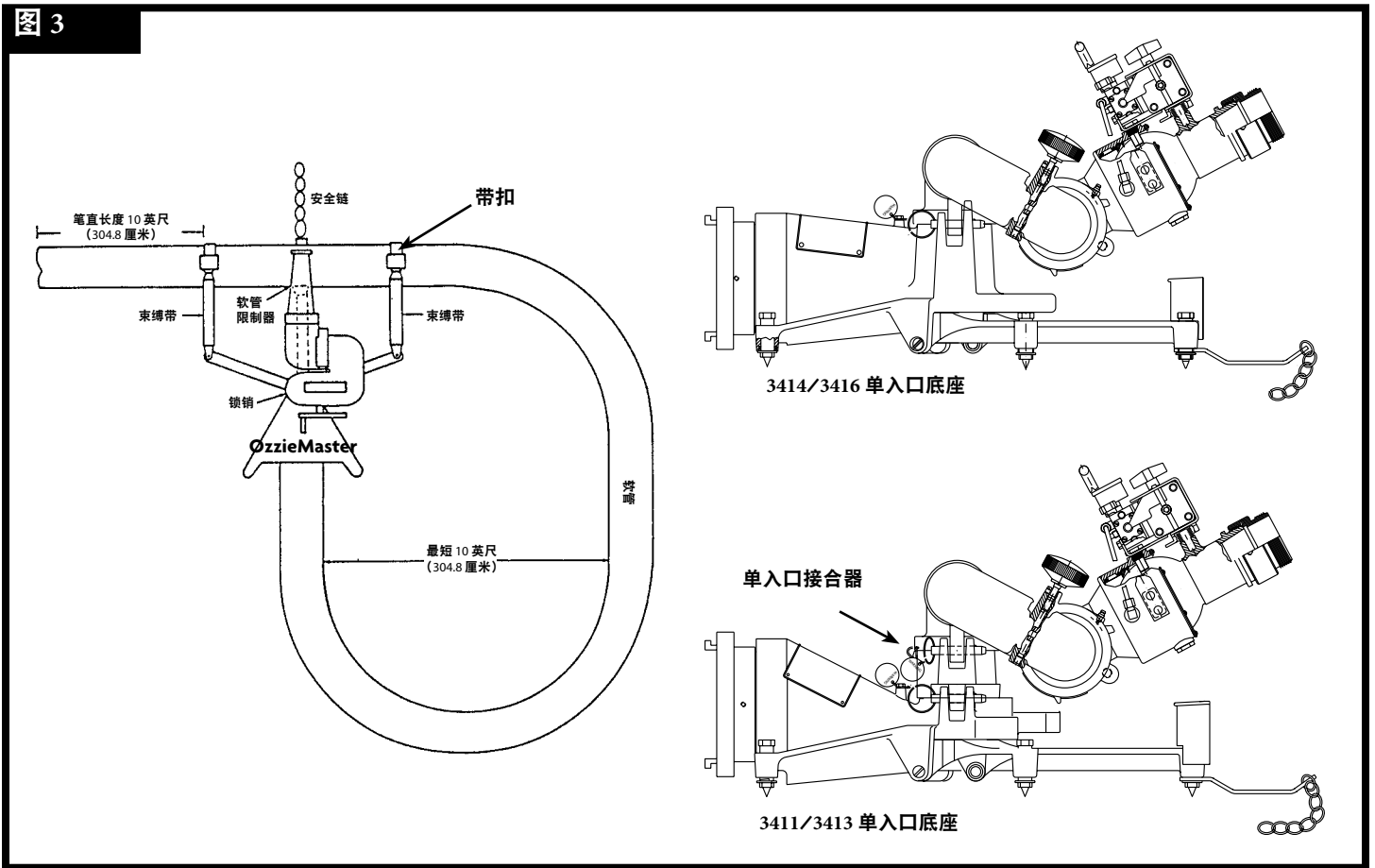
尖口尺寸	磅/平方英寸	千帕 (kPa)
$1\frac{3}{8}$ " (4.12 厘米)	100	690
$1\frac{1}{2}$ " (3.81 厘米)	100	690
$1\frac{3}{4}$ " (4.44 厘米)	100	690
2" (5.08 厘米)	75	515

而且，使用喷雾嘴时，流量请勿超过 1000 加仑/分（3800 升/分）。确保消防接口或转环牢固地连在一起。仅与 4" (10.16 厘米)， $4\frac{1}{2}$ " (11.43 厘米) 或 5" (12.7 厘米) 的软管配合使用。

下列软管装配必须为操作单入口地面底座提供必要的稳定性。(见图 3)

1. 将中心支架对准目标。将带扣滑到束缚带尾端。
2. 将束缚带松散索绕软管。请勿紧固。
3. 将道钉与链球设置在一起。
4. 确保锁销完全投入使用。
5. 排放口朝上。
6. 固定安全链。
7. 慢慢给软管充水。
8. 紧固环绕软管的束缚带直到其接触到软管停止器。

图 3



如果充水时装置移动，重新固定道钉。

C. 直装式法兰

双进口/法兰接合器必须与直装式法兰配合使用。（见图 4）

注：OzzieMaster 无水平旋转角度，因此直装式法兰必须安装在已知的设定位置（例如：面向目标）。因此有相隔 180 度的两个安装位置。

确保锁销完全投入使用。排放口对准安全方向。慢慢给装置充水。

⚠ 注意事项： 如果装置存储在直装式底座里，在运输过程中，建议最好使喷嘴或尖端低于坚硬的支撑物或者移除，以免损毁产品。

⚠ 危险 振动排放口将侧向负荷运用到安装法兰上。这些类型的负荷不是消防消防炮特有的。与卡车或管道连接的法兰必须经得住 300 英尺磅的扭力。如果使用了 NPT 连接件，这些连接件必须用至少 300 英尺磅的扭力紧固。不这么做可能使得法兰在管道上旋转，并且有可能被甩出，使有关人员陷入被喷嘴排放口撞击的危险。



AKRON
BRASS COMPANY

Tested—Proven—Trusted.

ISO 9001 注册公司

电话：+1.330.264.5678 或 +1.800.228.1161 | 传真：+1.330.264.2944 或 +1.800.531.7335 | akronbrass.com

修订于：7/18

保修和免责声明：Akron Brass 产品在购买后拥有五 (5) 年的保修期，以防材料或工艺存在缺陷。Akron Brass 将会维修或更换不符合质保要求的产品。Akron Brass 可自行决定进行维修或更换产品，及时返还给 Akron Brass 以享受保修服务。

对下列情况，我方概不负责：磨损、损耗；不当安装、使用、维修或储存；物主或使用者的疏忽大意；交货后自行维修或修改；损毁；不遵循说明或建议；或者其它任何非我方所能控制的情况。除了保证书中所列内容外，我方不作任何明示或默示的保证，并且我方拒绝对任何商品性能或任何特定用途的合理性作默示担保。更进一步说，我方不对由于任何原因引起的任何后果、偶然或间接的损害负责（包括但不限于任何利润损失）。任何人无权更改此保证书。

© Akron Brass Company. © 2011 版权所有。未经 Akron Brass Company 明确的书面许可，本说明书任何部分均不得复制。



MONITOR OSCILANTE PORTÁTIL OZZIEMASTER™ ESTILO 922 INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

USO INDICADO

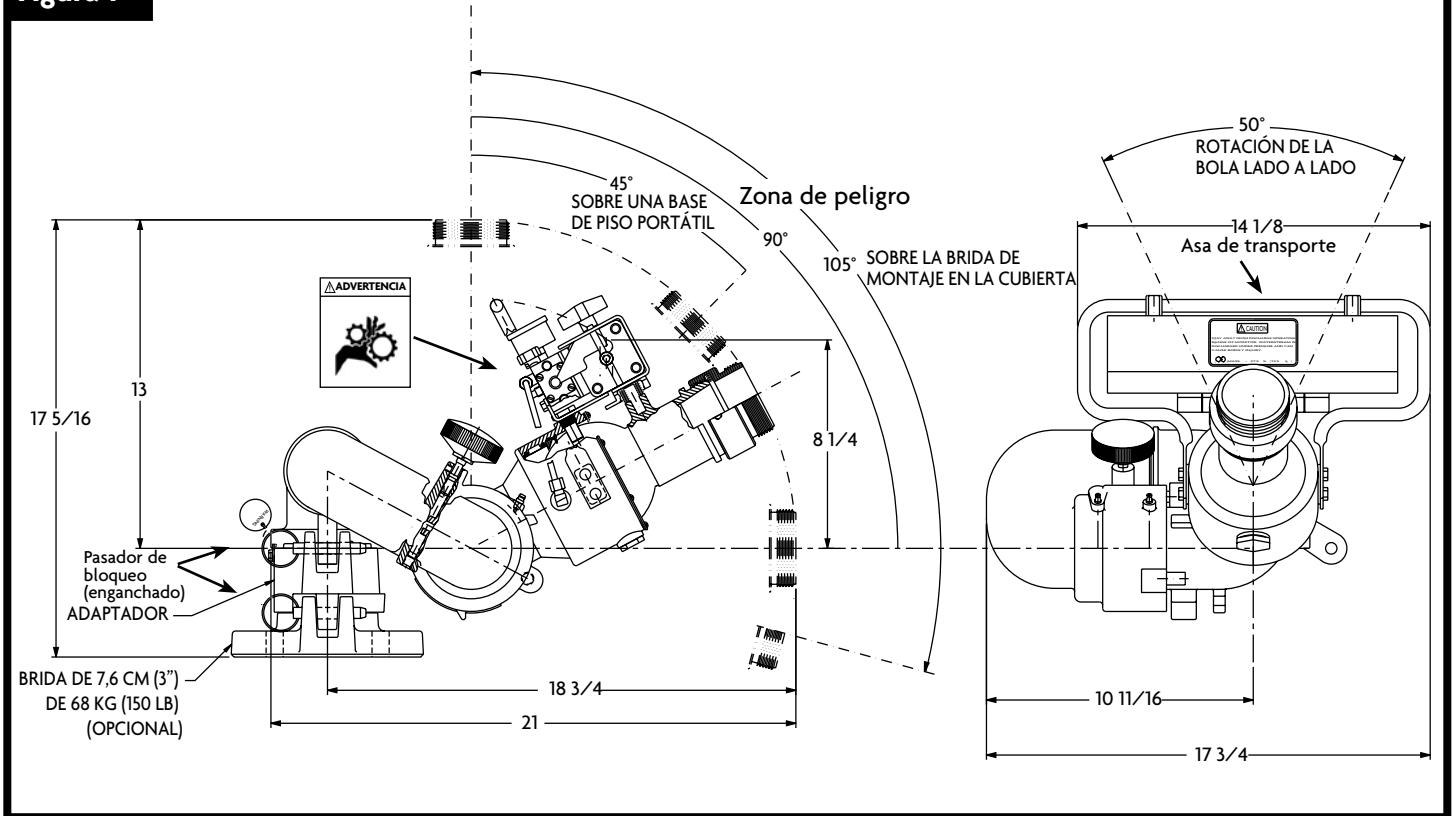
El monitor OzzieMaster está diseñado para funcionar como monitor de agua oscilante portátil con el fin de proporcionar un funcionamiento eficaz y sin fallas para combatir incendios. El monitor OzzieMaster tiene por objetivo ser usado sin operador. Las siguientes instrucciones de funcionamiento se suministran con el objetivo de ayudar a obtener el mejor rendimiento posible de la unidad. Lea y comprenda estas instrucciones de funcionamiento antes de utilizarlo.

VALORES NOMINALES DEL PRODUCTO

Masa (despegue):	12,5 kg (27,5 lb)
Caudal máximo:	Entrada única 3800 lpm (1000 gpm), Entrada doble 2900 lpm (750 gpm)
Presión máxima:	1020 kPa, 10,2 bar (150 psi)
Presión mínima:	483 kPa, 4,8 bar (70 psi)
Emisión de ruido:	82 dB a 1 m

ADVERTENCIAS SOBRE EL PRODUCTO

- ⚠ ADVERTENCIA:** Lea y siga las instrucciones de la etiqueta de advertencia en el cordón del pasador de bloqueo.
- ⚠ ADVERTENCIA:** Lea y siga las instrucciones de la etiqueta de advertencia de la cadena de seguridad ubicada en la etiqueta de la base de piso.
- ⚠ ADVERTENCIA:** Lea y siga la etiqueta de instrucciones de instalación ubicada en el cuerpo de la entrada.
- ⚠ ADVERTENCIA:** La disposición incorrecta de la manguera puede causar inestabilidad.
- ⚠ ADVERTENCIA:** Solo para combatir incendios por bomberos entrenados.
- ⚠ ADVERTENCIA:** Cargue la unidad lentamente. Una carga rápida puede causar un aumento en la presión y posibles lesiones o daños a la unidad.
- ⚠ ADVERTENCIA:** Coloque la unidad apuntando hacia una dirección segura antes de bombear agua dentro de ella.
- ⚠ ADVERTENCIA:** Reemplace la etiqueta de identificación y la etiqueta de advertencia en caso de desgaste o daño.
- ⚠ ADVERTENCIA:** No exceda los valores nominales de presión máxima o caudal del monitor. Si se exceden estos valores nominales, podrían ocasionarse lesiones o daños al monitor.
- ⚠ ADVERTENCIA:** No instale válvulas de cierre en la salida del monitor OzzieMaster. Los cierres pueden provocar aumentos de presión con la posibilidad de causar lesiones o daños al producto.
- ⚠ ADVERTENCIA:** Drene la unidad luego de usarla a fin de evitar daños por congelamiento.
- ⚠ ADVERTENCIA:** Asegúrese de que la rosca de la boquilla coincida con la rosca de la salida del monitor. No ajuste en exceso.
- ⚠ ADVERTENCIA:** Todo el personal debe mantenerse fuera de la Zona de Peligro (Figura 1), ubicada delante de la salida del monitor, mientras el suministro de agua se encuentre conectado. Las velocidades de caudal peligrosas pueden causar lesiones graves.
- ⚠ ADVERTENCIA:** Las estacas de piso son afiladas y presentan un riesgo potencial de caída. Ponga en práctica las técnicas de transporte adecuadas para evitar dejar caer la unidad sobre el pie o la pierna del operador.
- ⚠ ADVERTENCIA:** El monitor de piso OzzieMaster contiene partes móviles. Mantenga las manos, los dedos y objetos alejados de las partes móviles y nunca lo ponga en funcionamiento sin protección.

Figura 1

- ⚠ ADVERTENCIA:** El caudal de agua no se controla desde el monitor. Un caudal repentino puede ocurrir proveniente de una bomba remota. Manténgase alejado de la Zona de peligro, tal como se muestra en la Figura 1.
- ⚠ ADVERTENCIA:** Si se interrumpe y luego restablece el caudal, la oscilación seguirá funcionando.



INSTRUCCIONES GENERALES

Mientras funciona en la brida de montaje directo o en la base portátil, LOS DOS PASADORES DE BLOQUEO DEBEN ESTAR COMPLETAMENTE ENGANCHADOS EN TODO MOMENTO. (Consulte la Figura 1)

A. QUITAR EL MONITOR

Para quitar el monitor, ya sea de la base con brida de montaje directo o la base portátil, sostenga el monitor de manera firme por el asa de transporte y jale los pasadores de bloqueo hacia afuera. (Consulte la Figura 1)

B. INSTALAR EL MONITOR

Para instalar el monitor sobre la base con brida de montaje directo o la base portátil, coloque el monitor sobre la base correspondiente de modo que los orificios de las espigas queden alineados. Luego tome un pasador de bloqueo por vez e insértelo en los orificios de las espigas. ASEGÚRESE DE QUE AMBOS PASADORES DE BLOQUEO ESTÉN COMPLETAMENTE ENGANCHADOS ANTES DE PONERLO EN FUNCIONAMIENTO.

(Consulte la Figura 1)



Quando cambie de la base con brida de montaje directo a la base portátil con brida, ASEGÚRESE DE QUE EL CODO DE LA SALIDA SE ENCUENTRE 45° VERTICAL POR SOBRE EL TOPE DE SEGURIDAD. ASEGÚRESE DE QUE TODAS LAS PATAS PLEGABLES ESTÉN DESPLEGADAS POR COMPLETO ANTES DE USAR. Esto es esencial para lograr la estabilidad correcta en el modo portátil. Una cadena de seguridad ajustable con un gancho se proporciona en el frente de la base portátil como precaución de seguridad adicional. Conecte el gancho a un objeto inmóvil rígido en el frente de la unidad, tal como un parquímetro, una alcantarilla, una rueda de automóvil, etc., y jale fuerte de la cadena. NO UTILICE LA UNIDAD EN LA BASE PORTÁTIL SIN ASEGURAR LA CADENA DE SEGURIDAD. Para liberar el gancho y/o alargar la cadena, sostenga el pestillo con resorte abierto y jale la cadena a través del ojo del gancho.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO DE RUTINA

Los siguientes procedimientos de mantenimiento extenderán la vida útil de este dispositivo.

⚠️ ADVERTENCIA: El mantenimiento no debe realizarse mientras circula agua. Desconecte el suministro de agua antes de realizar tareas de mantenimiento.

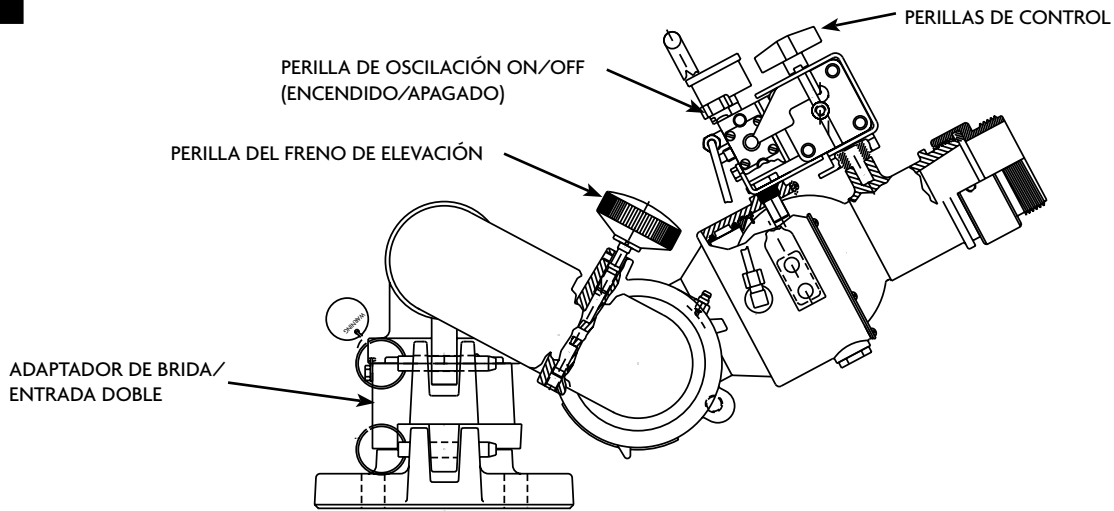
- A. Lubricación de la varilla del pistón - Engrase levemente cada extremo de la varilla del pistón con Parker-O-Lube o grasa de bario equivalente cuando se seca o cada tres (3) meses. Cuando se engrasa correctamente, la varilla tendrá una capa dispersa y pareja de grasa cubriendo la parte expuesta de la varilla. Distribuya la grasa en forma pareja presionando la salida hacia atrás y hacia adelante.
- B. Correas de seguridad - Examine la correa para usar y asegúrese de que ambos ganchos cierren fácilmente en las horquillas de la pata delantera. Si necesita reemplazar las correas, comuníquese con su distribuidor Akron Brass local.
- C. Cada seis meses, engrase la parte de la rosca de la perilla del freno de elevación con Parker-O-Lube o grasa de bario equivalente.
- D. Examine las puntas de las estacas de piso en la base portátil. Si la parte plana de cualquiera de las estacas excede 1,5 mm ($\frac{1}{16}$ " de diámetro, estas deben afilarse o reemplazarse. Para afilarlas, utilice una lima plana o amoladora y mantenga el mismo filo que las estacas originales. Si se utiliza una amoladora, no permita que las estacas se calienten o cambien de color, dado que esto reducirá su dureza y no permanecerán afiladas durante el uso.
- E. Verifique que los soportes de las estacas con resortes en la base portátil se muevan libremente. Utilice un lubricante seco en aerosol si se necesitara lubricación.
- F. Verifique que el tope de seguridad de elevación funcione correctamente. Este tope debe liberarse para descender la unidad por debajo de los 45° de elevación.
- G. Verifique que ambas válvulas de entrada funcionen correctamente en la base de entrada doble. Por lo general, esta área no necesita lubricación.
- H. Verifique que el pestillo del gancho de la cadena de seguridad enganche en la cadena correctamente.
- I. Si alguna de las piezas no funciona correctamente, comuníquese con Akron Brass para recibir instrucciones de reparación o devolver la unidad a Akron Brass Company o Akron Manufacturing Company.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si la unidad no funciona correctamente o se detiene:

- A. Verifique la perilla de oscilación ON/OFF (Encendido/Apagado). Asegúrese de que la perilla se haya jalado hacia afuera.
- B. Verifique la presión de funcionamiento. Asegúrese de que se mantenga una presión de funcionamiento de al menos 438 kPa, 4,8 bar (70 psi).
- C. Verifique las perillas de control de recorrido. No coloque ambas perillas de control de recorrido en posición central al mismo tiempo. Si desea detener la oscilación, oprima la perilla de oscilación ON/OFF (Encendido/Apagado) como se indicó anteriormente en la Sección C, Instrucciones de funcionamiento.
- D. Si la unidad no se detiene durante el funcionamiento, baje la presión de la línea a cero, empuje la salida de descarga hacia el tope izquierdo y presurice.

Figura 4



INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

A. CIRCULACIÓN DEL AGUA

Cargue lentamente la línea de la manguera con agua. Aplique presión hasta que el medidor muestre la presión nominal del pico. Se requiere una presión de funcionamiento mínima de 4,8 bar (70 psi).

NOTA: La unidad descargará un poco de agua del mecanismo de oscilación durante su uso.

B. CAMBIO DEL RANGO DE BARRIDO

1. Antes de ajustar el rango de barrido, detenga la oscilación oprimiendo la perilla de oscilación ON/OFF (Encendido/Apagado).
2. Mueva las perillas de control de recorrido a la posición deseada. La perilla izquierda controla el recorrido derecho y la perilla derecha controla el recorrido izquierdo. (Consulte la Figura 4)
3. Reinicie la oscilación jalando suavemente la perilla de oscilación ON/OFF (Encendido/Apagado) hacia afuera.

C. PARA DETENER LA UNIDAD EN EL LUGAR Y UTILIZARLA COMO MONITOR SIN OSCILACIÓN

Oprima la perilla de oscilación ON/OFF (Encendido/Apagado) cuando la boquilla alcance la posición deseada.

D. PARA CAMBIAR LA POSICIÓN DE ELEVACIÓN

1. Antes de ajustar la elevación, **DETENGA** el movimiento de oscilación presionando la perilla de oscilación ON/OFF (Encendido/Apagado).
2. Afloje la perilla del freno de elevación y ajuste la elevación a la posición deseada. (Consulte la Figura 4) Una vez alcanzada la posición, ajuste la perilla del freno de elevación.
3. Reinicie la oscilación jalando suavemente la perilla de oscilación ON/OFF (Encendido/Apagado) hacia afuera.

E. LUEGO DE CERRAR

1. Quite la manguera.
2. Incline la unidad y drene tanta agua como sea posible del cuerpo de la unidad.
3. Mueva la salida de descarga hacia atrás y hacia adelante con la mano a fin de drenar tanta agua adicional de la unidad como sea posible. Esto minimiza la posibilidad de corrosión y congelamiento.
4. Si la unidad se utilizó para aplicar espuma, o con agua salada, agua salobre o agua sucia, asegúrese de usarla con agua limpia por al menos 5 minutos luego de cerrarla.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Cuando el monitor OzzieMaster se usa con la base portátil sobre concreto, cada estaca debe estar "instalada" con el cabezal del gancho de seguridad, un martillo de 450 g (16 oz) o equivalente. Luego de que el OzzieMaster ha sido conectado a un suministro de agua y está listo para que esta circule, haga que las estacas roten golpeando el perno de la cabeza hexagonal de cada estaca de piso con un golpe fuerte de un martillo u otra herramienta que sea lo suficientemente fuerte para enterrar la estaca al menos 3 mm ($1/8$ ") en el concreto. Este proceso debe repetirse cada vez que la unidad se vuelve a colocar sobre una superficie de concreto. Al igual que con cualquier monitor portátil, el OzzieMaster siempre debe estar asegurado con la cadena de seguridad o sogas antes de usarse sobre cualquier superficie.

⚠ PRECAUCIÓN: Utilice gafas protectoras o protección facial cuando coloca las estacas.

La base portátil está diseñada para adherirse incrustando las estacas de piso en la superficie donde está funcionando. Estas estacas no se adhieren al metal, el mármol o superficies duras similares. No utilice el monitor en estas superficies sin asegurar la unidad con una cuerda o algún otro medio estable, además de la cadena de seguridad.

Las estacas de piso en la base portátil están hechas de acero para herramientas especialmente templado para que conserven su filo por más tiempo. Si, luego de usar, las partes planas en los extremos de las estacas exceden 1,5 mm ($1/16$ ") de diámetro, las estacas deben afilarse o reemplazarse. (Consulte la Sección Instrucciones de mantenimiento)

Cada estaca debe estar en contacto uniforme con la superficie del piso en todo momento durante su uso. Asegúrese de que no haya piedras grandes o escombros debajo de la base portátil durante su uso, dado que ello puede hacer que las estacas dejen de hacer contacto con la superficie del suelo.

⚠ ADVERTENCIA: El monitor OzzieMaster está diseñado con un tope de seguridad a 45° por sobre la horizontal para mantener la estabilidad cuando se usa con una base portátil. No libere el tope de elevación y ponga en funcionamiento por debajo de ese punto, salvo que la unidad esté asegurada en la base con brida de montaje directo.

A. BASE DE PISO DE ENTRADA DOBLE

El adaptador de brida/entrada doble debe utilizarse con la base de piso de entrada doble (Consulte la Figura 2). Cuando se usa con una base de entrada doble, la unidad no debe funcionar a más de 1900 LPM (500 GPM) con una manguera y 2900 LPM (750 GPM) con dos mangueras. Por lo tanto, no exceda las siguientes presiones de descarga con picos rectos, salvo que la unidad esté asegurada en una base con brida de montaje directo:

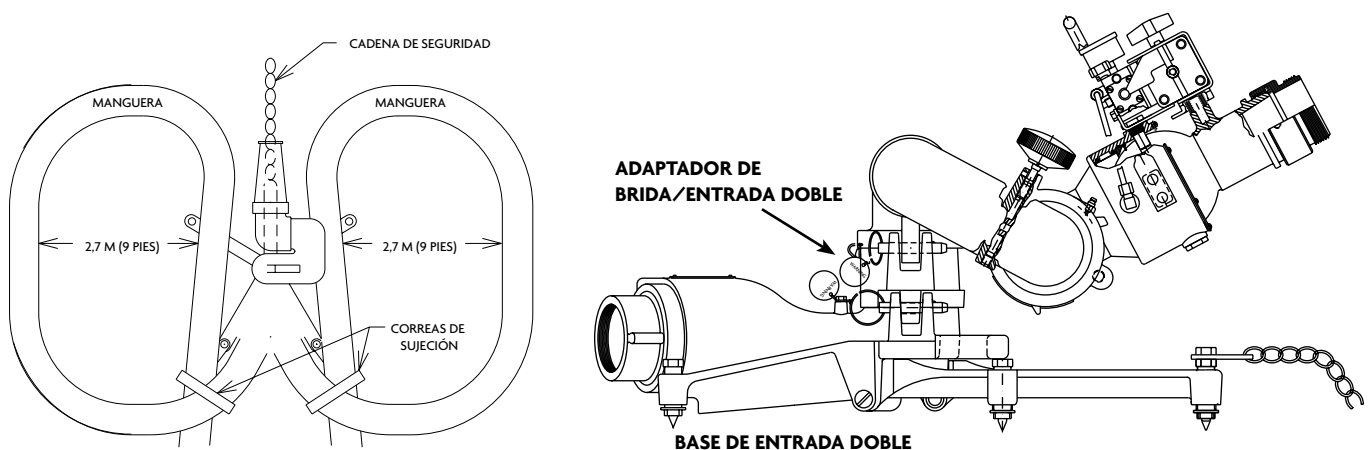
TAMAÑO DEL PICO	DOS MANGUERAS		UNA MANGUERA	
	PSI	kPa	PSI	kPa
35 mm ($1\frac{3}{8}$ ")	100	690	75	515
38 mm ($1\frac{1}{2}$ ")	100	690	55	380
44 mm ($1\frac{3}{4}$ ")	70	480	NR	NR
51 mm (2")	50	345	NR	NR

Asimismo, no exceda los 1900 LPM (500 GPM) con una manguera o 2900 (750 GPM) con dos mangueras cuando usa una boquilla de niebla, salvo que la unidad esté asegurada en la base con brida de montaje directo.

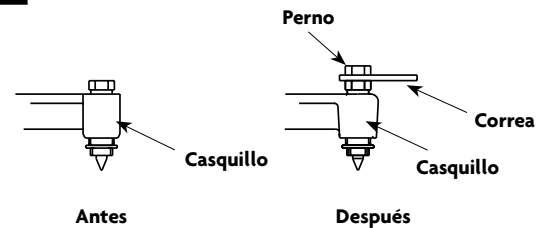
⚠ ADVERTENCIA: No utilice una manguera más grande que 7,6 cm (3") para la base de piso con entrada doble.

Nota: Las correas de sujeción deben estar agregadas a ambas patas traseras de la base de piso de entrada doble. Quite el casquillo de la estaca de piso existente de ambas patas traseras (Consulte la Figura 2A) y reemplace por un nuevo casquillo, correas y perno (Consulte la Figura 2A).

La siguiente configuración de manguera debe usarse para proporcionar la estabilidad necesaria cuando se usa con la base de piso de entrada doble (Consulte la Figura 2).

Figura 2

1. Apunte la pata central hacia el objetivo. Deslice las hebillas hacia el extremo de las correas de sujeción.
 2. Conecte las correas de forma holgada alrededor de la manguera. NO ajuste.
 3. Coloque las estacas con un martillo.
 4. Asegúrese de que los pasadores de bloqueo estén completamente enganchados.
 5. Apunte la descarga hacia arriba.
 6. Asegure la cadena de seguridad.
 7. Cargue la manguera lentamente.
 8. Ajuste las correas alrededor de la manguera.
- Si la unidad se mueve mientras se carga, vuelva a configurar las estacas.

Figura 2A

B. BASE DE PISO DE ENTRADA INDIVIDUAL

Nota: El adaptador de entrada individual (opcional) debe usarse con la base de entrada individual 3411/3413 y la base con brida adecuada (el espaciado entre los orificios de los pasadores de bloqueo es de 17,1 cm [6 3/4"]). (Consulte la Figura 3)

Cuando se usa con la base de entrada individual, la unidad no debe funcionar a más de 3800 LPM (1000 GPM). Por ende, no exceda las siguientes presiones de descarga con picos rectos.

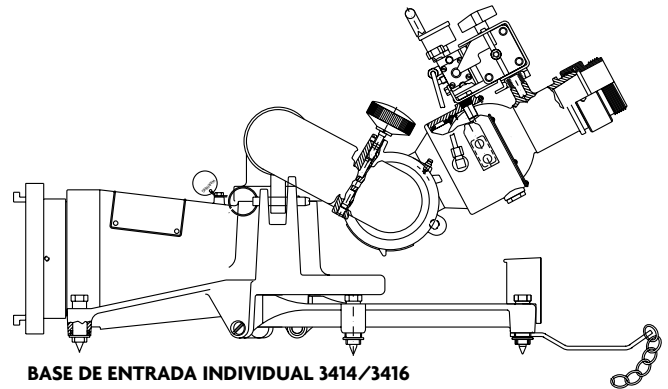
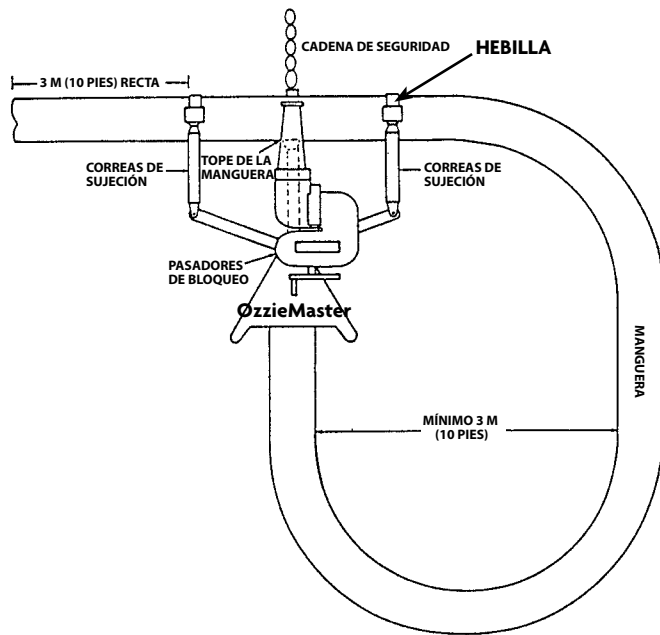
TAMAÑO DEL PICO	PSI	kPa
35 mm (1 3/8")	100	690
38 mm (1 1/2")	100	690
44 mm (1 3/4")	100	690
51 mm (2")	75	515

Asimismo, no exceda los 3800 LPM (1000 GPM) cuando usa una boquilla de niebla. Asegúrese de que el storz o pivote esté ajustado firmemente. Para usar con mangueras de 10 cm (4"), 11,4 cm (4 1/2") o 12,7 cm (5") solamente.

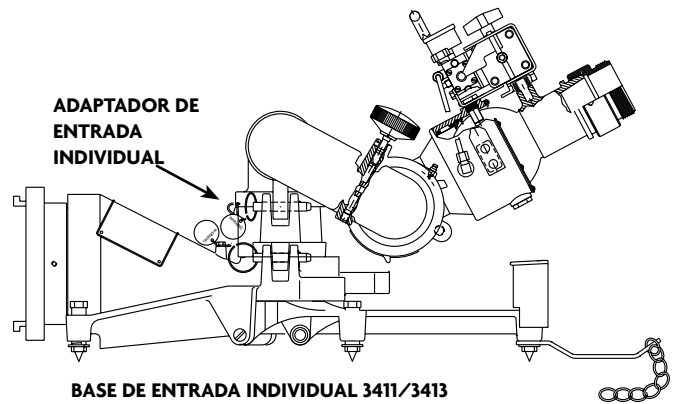
La siguiente configuración de manguera debe usarse para proporcionar la estabilidad necesaria cuando se usa con la base de piso de entrada individual. (Consulte la Figura 3)

1. Apunte la pata central hacia el objetivo. Deslice las hebillas hacia el extremo de las correas de sujeción.
2. Conecte las correas de forma holgada alrededor de la manguera. NO ajuste.
3. Coloque las estacas con un martillo.
4. Asegúrese de que los pasadores de bloqueo estén completamente enganchados.
5. Apunte la descarga hacia arriba.
6. Asegure la cadena de seguridad.
7. Cargue la manguera lentamente.
8. Ajuste las correas alrededor de la manguera hasta que entre en contacto con el tope de la manguera.

Figura 3



BASE DE ENTRADA INDIVIDUAL 3414/3416



ADAPTADOR DE ENTRADA INDIVIDUAL
BASE DE ENTRADA INDIVIDUAL 3411/3413

Si la unidad se mueve mientras se carga, vuelva a configurar las estacas.

C. BRIDA DE MONDAJE DIRECTO

El adaptador de brida/entrada doble debe usarse con la brida de montaje directo. (Consulte la Figura 4)

Nota: El OzzieMaster no posee rotación horizontal, por lo tanto la brida de montaje directo debe montarse en una posición conocida (por ejemplo, en frente del objetivo). Entonces, habrá dos posiciones de montaje a 180° de distancia.

Asegúrese de que los pasadores de bloqueo estén completamente enganchados. Apunte la descarga en una dirección segura. Cargue la unidad lentamente.

⚠ PRECAUCIÓN: Cuando la unidad se guarda en la base de montaje directo, se recomienda que la boquilla o el pico se baje contra un soporte rígido o se retire durante el transporte para evitar daños al producto.

⚠ PELIGRO: La descarga oscilante aplica cargas laterales a la brida de montaje. Estos tipos de cargas no son típicos de los monitores para combatir incendios. La conexión de la brida al camión o conducto debe poder soportar una torsión de 41,5 kg-metro (300 pies-libras). Si se usan conexiones NPT, estas deben ajustarse a por lo menos 41,5 kg-metro (300 pies-libras). Si así no se hiciera, esto podría hacer que la brida gire sobre el conducto y posiblemente se desprenda, poniendo al personal en riesgo de ser golpeado por la descarga de la boquilla.



TELÉFONO: +1 330.264.5678 o +1 800.228.1161 | FAX: +1 330.264.2944 o +1 800.531.7335 | akronbrass.com

REVISADO: 7/18

GARANTÍA Y EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD: Garantizamos los productos Akron Brass por un período de cinco (5) años desde la fecha de la compra por defectos de materiales o mano de obra. Akron Brass reparará o reemplazará el producto que sea defectuoso conforme a esta garantía. Akron Brass decidirá la reparación o el reemplazo a su sola discreción. Para obtener el servicio de la garantía, los productos afectados deben devolverse a Akron Brass sin demora.

Nuestra garantía no cubre fallas debidas a: uso y desgaste; instalación, uso, mantenimiento o almacenamiento incorrectos; negligencia del propietario o usuario; reparación o modificación realizadas tras la entrega del producto; daños; incumplimiento de nuestras instrucciones o recomendaciones; o cualquier otra causa que esté fuera de nuestro control. **NO OTORGAMOS NINGUNA GARANTÍA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, QUE NO SEA LA ESTABLECIDA EN LA PRESENTE DECLARACIÓN DE GARANTÍA, Y NEGAMOS CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA CUALQUIER FIN PARTICULAR.** Asimismo, no seremos responsables de ningún daño o perjuicio consecuente, incidental o indirecto (incluidos, entre otros, cualquier pérdida o lucro cesante), cualquiera sea su causa. Nadie está autorizado a modificar la presente garantía.

© Akron Brass Company. 2011 Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción de parte alguna de este documento sin la autorización expresa y por escrito de Akron Brass Company.